

**Dživo Bunić Vučić**

*Plandovan'ja*

## SADRŽAJ

LJUBAVNE PJESME	6
1. PJESNIK PJESNIMA	7
2. [Skladno ti te narav mila]	8
3. [Nemoj se čuditi, izbrani cvijete moj]	9
4. [Ili mi, gospoje, me srce povrati]	10
5. [O snježane...]	11
6. [Ah, Rakle, ne bježi...]	12
7. [Nemoj, lijepa Rakle moja]	13
8. [Ako hoć, gospoje, da budem živiti]	14
9. [Već ostajte sve gospoje]	15
10. [Glad mene mori sad, a ljubav zlo davi]	16
11. [Ubiraj, diklice, doćim je proljetje]	17
12. [Ćim ljepir doleti na plamen od svijeeće]	18
13. [Ah, kada će brijeme priti]	19
14. LJUVENO UŽIVAN'JE	20
15. [U svakoj prilici slikuješ, gospoje]	21
16. [Što si, lijepa Rakle moja]	22
17. [Je li tko, gospoje, od leda na svijeti]	23
18. [U koj strani od nebesi]	24
19. [Prsi ima od leda vil moja gizdava]	25
20. [Kada, cvijete moj ljuveni]	26
21. [Blažen dan, hip i čas u ki me postavi]	27
22. [Moj oganj ljuveni, kijem srce mē gori]	28
23. [Slatko dobro]	29
24. [Rakle lijepa i ljuvena]	30
25. [Rakle, eto sada ti zakle se da meni]	31
26. [Usred poludna]	32
27. [O vesela mâ diklice]	33
28. [Bio je vidjeti kada se raskrili]	34
29. [Ćim gledam ja ružicu]	35
30. [O gospoje svijeh gospoja]	36
31. [Ljepahna ti ve mi si]	37
32. [Ah, pridrago dobro moje]	38
33. [O snježane ruke bile]	39
34. KNJIGA	40
35. [Uzazno si, slatki braće]	43

36. [Pokli, dušo mâ ljubljena] _____	45
37. [Neka družu hvale i slave] _____	46
38. [Nemoj, nemoj, mâ Ljubice] _____	47
39. [Eto već, diklice, dzora je pribila] _____	48
40. [Ostaj s Bogom, dušo moja] _____	49
41. [Mlađahna Rakle mâ, ka ne zna ljubavi] _____	50
42. [Sveđ lakoma vila ova] _____	51
43. [Mlađahna vil moja sveđ mene prikara] _____	53
44. [Kad Ljubmir uteče od Rakle nemile] _____	54
45. [Pokli me ostavi, mlače nemili] _____	55
46. [Ah, da 'e meni na svijet dano] _____	56
47. [O dzore svijetle i mile] _____	57
48. [Komu hoćeš, mâ ljubice] _____	58
49. [Bijeloga čemina za drag dar ljuveni] _____	59
50. [Gledaj, Rakle, dobro moje] _____	60
51. [Gdje kraljestvo tve postavi] _____	61
52. [I mogla si, moja mila] _____	62
53. [Ah, ne rekoh ja istinu] _____	63
54. [Lijepe vile i gizdave] _____	64
55. [Razbludna mâ vila celiva i mili] _____	65
56. [Mâ mila Nevenka ustima od meda] _____	66
57. [Miljenko, iz krila moje vil sad bježi] _____	67
58. [Tvrđa je vil moja tvrdoga mramora] _____	68
59. [Slatka dušo mom životu] _____	69
60. [Ljubljena gospoje, dosle sam cvilio] _____	70
61. [Izidi veće van, o dzoro pribila] _____	71
62. [Zima 'e sve sledila, svakomu zima je] _____	72
63. [Poraza od moga kriviću mû vilu] _____	73
64. [Za vernu mû službu plate mi kad ne bi] _____	74
65. [Viđ'te dara moje sreće] _____	75
66. [Nepravo svjedoči ko veli da strile] _____	76
67. [Snijegu je s planine na gori visokoj] _____	77
68. [Srdače zlo boli razbludnu moju vil] _____	78
69. [S bolesti vil moja kôm bolim sad gine] _____	79
70. [O ovčice, krotko stado] _____	80
71. POČAŠNICA _____	81
72. [Kamenito je srce u tebi] _____	82
73. [Omekšajte, suze moje] _____	83
74. [O prilijepe i primile] _____	84

75. [Prilijepa Elena, ka bi cvijet ljeposti] _____	85
RAZGOVORI PASTIRSKI _____	86
[76] I LJUBDRAG I RADMIO _____	87
[77] II LJUBDRAG I LJUBMIR _____	90
[78] III MEDAN I RADAT _____	92
[79] IV ZAGORKO I DIVJAK _____	95
[80] V GORŠTAK _____	98
[81] GOSPODIN DŽIVO SARA BUNIĆA PJESNIKU _____	101
NADGROBNICE _____	102
[82] I U SMRT KAPETANA MATIJE MARTINI _____	103
[83] II U SMRT GOSPOĐE SLAVE RUSKI _____	104
[84] III U SMRT GOSPOĐE PAULE DUNKA FAČENDE _____	106
[85] IV ISTOJ _____	107
[86] V ISTOJ _____	108
[87] VI ISTOJ U SMRT _____	109
[88] VII U PRINESEN'JE TIJELA GOSPOĐE MARIJE FRANA LUKAREVIĆA _____	110
[89] VIII NADGROBJE GOSPODINU STIJEPU GIORGI _____	111
PJESNI DUHOVNE _____	112
[90] RAZMIŠLJAN'JE VRHU SMRTI _____	113
[91] VRHU SMRTI _____	114
[92] VRHU SVETOGA KRIŽA _____	115
[93] VRHU GRIJEHA _____	116
[94] VRHU LAKOMOSTI _____	117
[95] [Kuda srneš, dušo moja?] _____	118
[96] NA MRTVI DAN _____	119
[97] ŽIVOT SLIKOVAN PLAVI U VALIMA MORSKIJEM _____	120
[98] BOG JE PRAVA ISTINA _____	121
[99] OD PRAVOGA STRAVLJENE DUŠE PUTA _____	122
[100] BOJ ŽIVOTA LJUDSKOGA _____	123
[101] SVEMOGUJSTVO BOŽJE _____	124
[102] ZAZVAN'JE GREŠNIKA _____	126

[103] POMRČAN'JE DANA I PAK RASVANUĆE NA 17 DEČEMBRA 1631. __	127
[104] MILOSRDJE BOŽJE _____	128
[105] [Jasnijeh zvijezda od nebesa] _____	129
[106] VRH SVETE PELENICE _____	130
[107] MIHAJLU ARKANĐELU _____	131
[108] DOMINE, NE IN FURORE TUO ARGUAS ME _____	132
[109] DE PROFUNDIS CLAMAVI AD TE, DOMINE _____	133
[110] MISERERE MEI, DEUS _____	134
[111] [Trojstvo, Djeva i dva Ivana] _____	136
RJEČNIK _____	137
ABECEDNI POPIS PJESAMA _____	142

# LJUBAVNE PJESME

## [1] PJESNIK PJESNIMA

Isprazne mē pjesni, kad vas tko upita  
tko s vami tač bjesni i toli mahnita,  
rec'te mu: jedan lud u mlada svâ doba  
ne znajuć što je trud, ne misleć do groba;  
ispraznos dâ mu moć da bude kazati  
ljuvenu svû nemoć, ku bi imo tajati.  
San, grlo, pitje, las pjesni mu gojiše,  
oni im daše vlas i krila staviše.  
Eto se kaje sad, nu time ne vrati  
toj brijeme on nikad ke ludo potrati;  
er tašte za pjesni ne ima platu inu  
neg samo boljezni za svoju krivinu.  
I pozna najposlije da ljepos taj mila  
u sebi drugo nije neg zemlja i gnjila.

## [2]

Skladno ti te narav mila,  
o ljubljena mâ diklice,  
svijem priličnu satvorila  
cvijetku lijepom od ružice!

Kraljica je ona od cvijetja,  
ti si kruna svijeh gospoja;  
na je ures od proljetja,  
proljetje je mlados tvoja.

Pod veselijem rumenilom  
ona ljute drače krije,  
pod prilikom ti primilom  
srce od lava, ćud od zmije.

Nju vjetrici tisi i blazi  
i podzorne rose goje,  
tebe moji vrući uzdasi,  
jaoh, i grozne suze moje.

Danu dzora nju otvori,  
a večer je pak povene,  
tva je ljepos lijepa o dzori  
a k večeru ljepša zene.



### [3]

Nemoj se čuditi, izbrani cvijete moj,  
jer želim viditi veseli pogled tvoj;  
er sunce s istoči ne svijeti vik meni,  
neg dražijeh od oči pogledi ljuveni.  
Zamani proljetje donosi za mene  
pridrago toj cvijetje, ružice rumene,  
er me su ružice mlađahna zanile  
ke zdrži tve lice i usti primile.  
Tijem, dušo ljubljena, svrni mi pogled tvoj  
ki je dzora rumena i bijeli danak moj.

**[4]**

Ili mi, gospoje, me srce povrati,  
ili mi toj tvoje za uzdar htjej dati;  
er mlados mâ vene neredno i prijeko  
čim oba od mene stoje mi daleko.

Nu ako ku imaš, jaoh, iskru milosti  
ter boles ku primaš s mê tužne mladosti,  
nemo' ih, gospoje, razdijelit neredno,  
neg moje i tvoje daruj mi ujedno.

## [5]

O snježane  
prsi izbrane  
obljubljene më gospoje,  
prsi mile,  
prsi bile,  
ljubko dobro svako moje.

Vi ste meni  
drag medeni  
pokoj i sva slatka rados,  
od vašega  
bijela snijega  
smamljena je moja mlados.

Vi ste pravi  
stan ljubavi  
u kom carstvo svoje drži,  
gdje s dragoće  
od bjeloće  
strijelja srca, duše prži.

Vi ste rijeka  
bijela od mlijeka,  
po koj žudim sveđ broditi,  
i vesela  
gdje bi uzela  
mâ se duša utopiti.

Vi zadržite,  
vilovite,  
one od snijega lijepe gore,  
ke su od stijene  
prem ledene,  
a sva srca željno gore.

U primilu  
vašem krilu  
snježani se put nahodi  
u ljuveni  
raj žuđeni  
smionu miso ki dovodi.

O veseli  
lijeri bijeli,  
moje lijepe mile prsi,  
perivoji  
drazi moji  
u kojeh mlados mâ se smrsi.

Oči, hvala  
vaša 'e mala  
prema prsim razbludnim;  
svakolika  
slava i dika  
prsim se dati ima.

Vi ste, oči,  
od istoči  
dvije zvijezde samo u sebi,  
a u prsijeh  
tjeh ljuvenijeh  
sva ljepota jes od nebi.

O rumene,  
o ljubljene  
usti, i vi se ne dičite!  
One mile  
vas dobile  
jesu prsi plemenite.

Ruže, cvijetja  
od proljetja  
samo imate sred dragoće;  
prsi tvoje,  
dušo, goje  
s dzornijem cvijetjem rano voće.

Nu, Ljubice,  
mâ diklice,  
čijem ja hvalim, ti si skrila -  
prsi mile  
i pribile...  
Što mi si se zasramila?

**[6]**

Ah, Rakle, ne bježi, ah, Rakle, čekaj me,  
mê cvile utješi, ili umrijet gledaj me;  
nijasam lav, bijesna zvir, ognjeni nijasam zmaj,  
neg vjeran tvoj Ljubmir, vaj meni, uvik vaj!

## [7]

Nemoj, lijepa Rakle moja,  
u mlados se toli uzdati,  
brijeme hara prem svakoja,  
svaku ljepos brijeme krati.

Nemoj cijenit da uvice  
mlađahna ćeš toli biti  
i da rajske tvoje dike  
neć s godištim izgubiti.

Nu pogledaj lijepu rusu  
kako drago dzorom zene,  
nu je gledaj na istom busu  
gdi k večeru sva povene.

Svijetla dzora i danica  
tvoga dana sved bit neće,  
i dva sunca draga lica  
u zapadu smrknut se će.

Doće, doće, vjeruj, zima  
tvom veselom primaljetju,  
promijeniti ka vlas ima  
da je u ledu što bi u cvijetju.

Staros teška skoro doće,  
kôj se oprijet moći nije,  
kada brati nije voće  
od mladosti najmilije.

Zato, draga mâ gospoje,  
mlađahni smo dočim oba,  
na radosti, na pokoje  
u vesela naša doba!

## [8]

Ako hoć, gospoje, da budem živiti,  
ljeposti tej tvoje nemoj mi braniti;  
ere mrem nemilo kad svrneš od mene  
tve lice pribilo i usti ljuvene.  
A živem slatke dni u slatkom životu  
kad svrneš ti k meni tvu rajsku ljepotu.  
Tim ak' hoć da živem, svrni mi pogled tvoj,  
ako li hoć da mrem, od mene dalek stoj!

## [9]

Već ostajte sve gospoje,  
eto 'e Rakle mene mila  
kroz ljeposti rajске svoje  
sebi samoj zamamila.

A ti, cvijete moj ljuveni,  
Rakle, slatka mâ gospoje,  
zanesenu bićeš meni  
mila rados sve dni moje.

Zamani me veće zove,  
mâ Ljubice, ljepos tvoja  
na razblude, na celove,  
druga 'e, druga mâ gospoja.

S tebe same u nescjenu  
sve sam druge postavio  
i mâ mlados zatravljenu  
samoj ti sam zavjerio.

Drugoga išti ti pastira,  
drugi oganj mene prli,  
i drugoga sebi izbira',  
pokli druga mene grli.

Ti si, braće, meni sama  
sred srdačca stravljenoga  
od svijetloga zlatna prama  
do stupaja pribijeloga.

I ti ka si rajska dika  
dosle bila, Dzorko moja,  
drugoga išti ljubovnika,  
er je druga mâ gospoja.

I tebi će robovati  
sužna duša mâ uvike,  
dočim bude sunce sjati  
i dokoli teku rike.

Neka drugi sad uživa  
što ja željeh sva mâ lita,  
drugi s tobom da pribiva,  
druga 'e ljubav mâ čestita.

Mâ pjesance, bježi ine,  
samoj Rakli daj se u krilo  
da ti srdne ne učine  
bezakon'je ke nemilo.

O Jasenko mâ ljubljena,  
drugom ljepos tvoju hrani,  
druga 'e meni obljubljena,  
druga, druga mene izrani.

Tuj ćeš naći mile obrane  
kad te sakrit ona bude  
među prsi svê snježane,  
gdje su moje sve razblude.

Zlačeni su tvoji prami  
vez srdačcu bili momu,  
nu me druga sada smami,  
tijem se daruj ti drugomu.

**[10]**

Glad mene mori sad, a ljubav zlo davi,  
nu mogu trpjet glad, ne mogu ljubavi.



**[11]**

Ubiraj, diklice, dočim je proljetje  
tej lijepe ružice i rano toj cvijetje,  
i drži spomene u bran'ju od cvita  
da kako cvijet vene, svenuće tva lita.

## [12]

Čim ljepir doleti na plamen od svijeće,  
biješe mu vidjeti dvije zrake poveće.  
Toj bijehu dvije oči, dvije dzore ljuvene,  
dva sunca s istoči mê duše ljubljene.  
Tim svijeću ostavi, ončas mu omili  
mê slatke ljubavi drag pogled i mili;  
koji čim obhodi i večkrat obleti,  
tužnu se dogodi ubjenu umrijeti.  
Kô li si gineći priličan, vaj, meni  
i mojoj nesreći, ljepiru ljuveni!  
I meni i tebi drag pozor omili,  
ubjen bih, ubjen ti, objeh nas ucvili.  
Srećniji si ti vele ere mreš uz milu  
od ruke pribijele, dragomu u krilu.

## [13]

Ah, kada će brijeme priti  
kad, gospoje moja draga,  
milostiva, mila i blaga  
budeš mene pomiliti  
da ne budem već cviliti?  
Tere mi rečeš:  
Hodi da stečeš,  
braće ljubljani,  
celov medeni,  
ki u razbludi  
ti vazda žudi.  
Hod', životu dragi i mili,  
hod' k žuđenoj tvojoj vili.

Ah, kada će dzora bila  
toli srećni dan doniti  
u ki ću se pobluditi  
usred draga tvoga krila,  
o gospoje moja mila?  
Ter ljepos tvoja  
usred pokoja  
razbludno izusti  
kroz medne usti  
govor medeni  
mlađahnu meni:  
Uzmi, milo dobro moje,  
što ti je drago, sve je tvoje.

Ili hoćeš usti mile  
sad željahan izljubiti,  
il ti je milo izgrliti  
grlo i prsi mē pribile  
ke srdačce željno dile?  
Ili t' omili  
moj pozor mili  
vedre danice  
ili mē lice?  
Ili t' obdraža  
ka stvar podraža?  
Sve je tvoje, sve uživa',  
grli, ljubi i celiva'!

Tad čestit bih sve dni moje  
i mû mladost zatravljenu  
provodio priblaženu  
uz ljepotu tvoju stoje,  
uživajuć dobro moje.  
Ter bih, ljubeći,  
mogo ovo reći:  
Ove medene  
usti ljubljene  
mene saviše  
smrtno raniše.  
Nu blažene rane uvike  
pokli imaju take dike!

Ovi pogled drag i mili  
mene sveza i zamami;  
ovi svijetli zlatni prami  
mû su dušu zamrsili;  
ovo lice mene ucivilo.  
Nu tko me sveza,  
ti i odveza;  
tko mi da rane,  
ti i obrane;  
tko me ucivilo,  
ti i pomili.  
Lice, prami, oči iste,  
ke liječite i raniste.

Čin', pokoju moj jedini,  
i prislatka mâ gospođe,  
da to srećno brijeme dođe  
nas mlađahnijeh da sjedini!  
Ah, žuđeni danu, sini!  
Smili se, smili,  
životu mili!  
Ne čini veće  
da ima smeće  
i jad čemerni  
tvoj sluga verni,  
neg sadruži dovik vika  
s tobom verna ljubovnika!

## [14] LJUVENO UŽIVAN'JE

Ljubav draga mene stavi  
među rajске dvije vile  
od kojijeh se u naravi  
nijesu ljepše vik vidile.

Jedna i druga mene smami,  
jedna i druga meni omili;  
jedna zlatnijem svojijem prami,  
druga kroz svoj pogled mili.

A objema zapiso sam  
mâ mlađahna davno ljeta,  
jednu i drugu uzeo sam  
za mê dobro segaj svijeta.

Kojj ćeš se dat sred krila,  
mê srdačce zatravljeno,  
ako ne mož u dva dila  
bit objema razdijeljeno?

Tebi, slatki moj pokoju,  
darivam se, tebe hoću...  
Jaoh, što velim? Mû gospoju,  
tebe lijepu pustit moću?

Ah, prije se oči moje  
vječnijem mrakom zatvorile  
negli drugu, mâ gospoje,  
izvan tebe obljubile!

Ti si slatka mâ razbluda,  
u tebi su sve radosti,  
u tebi je sva ponuda  
zanesene mê mladosti.

Jaoh, što velim? Uteć li ću  
ja od tebe, dušo mila?

Ne, ne viku, jaoh, k tebi ću,  
sred tvojega draga krila.

Srećne ti bih i blažene  
provodio dni čestite  
da obje duše vi ljubljene  
mene mlada zagrlite!

O pridraga, mila noći,  
bjelja od vedra jasna dana,  
kad ćeš k meni prije doći,  
noći svijetla i sunčana!

Tada bismo zagrljeni  
sve požude ispunili  
i drag celov i medeni  
celovima uzbudili.

Ter bi mogle uzaznati  
vaše dike izabrane  
što je milo celivati  
usti odprije celivane.

Mnokrat celov drag, ljuveni  
od jedne bih ugrabio,  
opet oni ugrabljeni  
mnokrat drugoj udijelio.

Mnokrat jedna draga i mila  
mê bi usti celivala  
čim bi druga usred krila  
razbludno me svoga imala.

Mâ pjesance, već se ustavi  
i k objema sad pohrli;  
obje milo ter pozdravi,  
obje slatko ter zagrli.

## [15]

U svakoj prilici slikuješ, gospoje,  
zloj zmiji ljutici pustoši ku goje:  
ona se sveđ krije i bježi najplaše,  
a bježat tebi je od mene najdraže;  
najhuđi ki ima jed, sred nje je celova,  
ti moga srca zled celovom otrova;  
neće ona čuti glas žamora od pjesni,  
ti neć čut moj poraz ni moje boljezni.  
Lijeka nije nje rani neg ista nje glava,  
ni meni lijeka ni neg ti, vil gizdava.

## [16]

Što si, lijepa Rakle moja,  
tvoj smijeh slatki pripravila,  
ter je ljepos rajska tvoja  
svijetlo čelo razvedrila?

Ali, lijepa mâ gospoje,  
u posmijehu hoćeš riti  
da kameno srce tvoje  
hoće mene pomiliti?

Ali mlados tva mi veli  
veseloga sred pogleda  
da se diči i veseli  
mrtva mene, jaoh, gdi gleda?

[17]

Je li tko, gospoje, od leda na svijeti  
ko dike tej tvoje ne želi vidjeti?  
I je li od stijene srce mu stvoreno  
ko videć ne vene tve lice ljuveno?  
Nu je li veneći ko željno ne gine  
verno tve dvoreći razblude jedine?

## [18]

U koj strani od nebesi  
iznašla si, o naravi,  
dvije zvijezde od ljubavi  
moju vilu kijem uresi?

Tim ko hoće ljubav znati  
ke je moći i kreposti,  
dođi rajske tej ljeposti  
mê gospoje razgledati.

Vidje li se ijedna vila  
imat prame tač zlačene  
kako ova ka je mene  
svijetlijem pramim zamamila?

U pogledu razvedrenu,  
među dzore dvije rumene,  
i u smijehu primedenu  
drži Rakle sužnjem mene.

Vidje li itko vik ružicu  
u kom polju ali u gori  
rumenit se tako o dzori,  
kô se vidi u nje licu?

Zlatnijem pramom mene sveza,  
a bijelijem me rukam stegnu,  
od slatkoga tako veza  
nikad sužan da ne ubjegnu.

Tijem nepravo svak svjedoči  
svoje ljepos ke gospoje  
ko nije vidio ove moje  
lijepo vile svijetle oči.

Nu mi robstvo toj omili,  
sloboda mi draga nije,  
Rakli, lijepoj mojoj vili,  
robovati milo mi je.

Ne zna kako ljubav strili,  
ne zna kô se željno vene  
ko razblude nje ljuvene  
nije začuo i smijeh mili.



## [19]

Prsi ima od leda vil moja gizdava,  
a sred nje pogleda živa je žerava.  
Ljubavi, vas tvoj plam i strijele tve vrzi  
kad goriš pogled sam, a lediš nje prsi.  
Pače svjet uzmi moj: il sledi nje pogled  
il užež' prsi njoj, da su oganj, a ne led!

## [20]

Kada, cvijete moj ljuveni,  
ukažeš mi lice bilo,  
primaljetje tada 'e meni  
priveselo i primilo.

A kada li s mene odvратиš  
zrak vedroga od pogleda,  
ljetu u zimu oštru obratiš  
punu snijega, mraza i leda.

Tim kad bi mi ne branila  
sve dni gledat lica cvijetje,  
vik ne bi mi zima bila,  
neg sveđ drago primaljetje.

## [21]

Blažen dan, hip i čas u ki me postavi  
pod tvoju slavnu vlas, moguća Ljubavi!  
Blažene tve strile, luk, trkač blažen tvoj,  
blažene tve sile, cvil i plač blažen moj;  
blaženi uzdasi kijem srce tuži me,  
blaženi i drazi vezi kijem sveza me!  
Blažena nad sve ino, mē dobro svakoje,  
me blago jedino, slatka mâ gospoje!  
U tebi môj rani našo se oni lik  
u nijednoj ki strani ne bi se našo vik,  
u tebi duša mâ slatku onu bogatu  
za trude svē prima veselu svim platu.  
Tim, silna Ljubavi, sve strijele ognjene  
najbrže upravi mlađahna put mene.  
Rani me i rani i strijela ne štedi  
pokli ti môj rani slatki lijek odredi.  
Er drugo ne želi srdačce stravljeno  
negli lijek veseli i da je ranjeno.

## [22]

Moj oganj ljuveni, kijem srce mē gori,  
ali je pakljeni, ali je odzgori.  
Od pakla ako je, koje su toj sile  
sred njega da stoje ljeposti me vile?  
To li je od raja i sišo s nebesa,  
kô cvilim u njem ja, koja su udesa?  
Vaj tužnu, vaj meni, evo isti oganj moj  
meni je pakljeni, nebeski je vil mojoj.

[23]

Slatko dobro  
koje sam obro  
služit po sve danke moje,  
raju mili  
ki mi omili,  
Rakle, slatka mâ gospoje.

Htjey mi riti,  
moj čestiti  
vijenče drobne od ružice:  
čemu moriš  
smrtno i goriš  
mene, lijepa mâ Raklice?

Kô do vika  
tva se dika  
rasrčiti može odviše  
na vjernoga  
slugu tvoga,  
jaoh, neredno ki uzdiše?

Ne daj, ne daj,  
neg pogledaj  
na mlađahna slugu mene  
ter zabrani,  
cvijete izbrani,  
da mâ mlados ne povene.

Ne pogubi  
tko te ljubi  
i tvu ljepos kopneć želi,  
ne umori  
tko te dvori,  
neg ljubavim obeseli.

Jaoh, ne vrzi  
i ne smrsi  
ljeposti izgled rajske tvoje,  
ku mi odavna  
ljubav slavna  
u srdačce stavi moje.

Nemoj dila  
tva nemila  
i tva vrlos da uzroči  
da pogine  
bez krivine  
tvoju ljepos ko svjedoči.

Tko će biti  
na sem sviti  
kad mâ mlada svenu lita,  
tko će spijevat  
i pripijevat  
tebe, Rakle mâ čestita?

Pomili me  
i primi me  
k sebi, Rakle, ljepos tvoja  
da ti bude  
svê požude  
spovijedati mlados moja.

Pastijer Ljubdrag  
mio i drag  
lijepu Raklu čim željaše,  
u ove pjesni  
svê ljuvezni  
pod sviroku pripijevaše.

## [24]

Rakle lijepa i ljuvena,  
svoga draga tjerajući,  
kliče ovako zatravljen  
tužno iz glasa vapijući:

"Nijesam zmija ja ljutica,  
počeka me, drag pastiru,  
mlađahna sam pastirica  
željno za te ka umiru.

Ako ć, dobro mē primilo,  
biljeg znati moje vire,  
nu pogledaj mē bljedilo,  
slatki i dragi moj Ljubmire.

Nu pogledaj pomno dosti  
mene mladu, ucviljenu,  
slatkijem plamom tve ljeposti  
kako slamu izgorjenu.

Ustavi se, jaoh, ustavi,  
daj ne bježi plaho toli,  
pobjeguća mâ ljubavi,  
ljubovniče moj oholi!

Da daj primi, brače, od mene  
za ku platu truda tvoga  
vjenčac ruže prirumene  
i čemina snježanoga.

Primi, primi zasve da je  
cvijetje uvehlo, dušo mila,  
pokli i ona uvehla je  
koja ga je tebi svila.

A ne ištem za mē cvitje  
cvijet ki ussti tvoje goje,  
toj čestito srećno bitje,  
jaoh, od mene daleko je.

Nu ga drži u pohranu  
kada budem ja ginuti,  
mene mladu ukopanu  
neka budeš njim posuti.

Tucite se na sve strane,  
mē ovčice, na svu volju,  
bez stražice vaše uzdane  
da vas vrli vuci kolju."

Tad se pastijer mio ustavi  
željnoj vili ter pohrli  
i razbludno u ljubavi  
nju celova i zagrli.

Livada je procaptjela  
bijeje ruse i rumene,  
koja ih je tad vidjela  
u svem slatko zagrljene.

## [25]

Rakle, eto sada ti zakle se da meni  
jedan ćeš sam dati tvoj celov medeni;  
nu kô mi darova rumene tve usti,  
sto i sto celova još meni dopusti.  
Ah, gdje su riječi tve, Raklice mâ mila,  
da li si tve kletve s celovim zabila?

## [26]

Usred poludna  
Rakle razbludna  
k bistrom kladencu  
zvaše u sjencu  
draga Ljubmira  
za kijem umira,  
ter mu veljaše,

ter mu veljaše:  
"Dobro najdraže,  
pastiru ljubljeni,  
potež' se k meni!  
Hod' na pokoje,  
sve dobro moje,  
hod' na razblude!

Hod' na razblude  
pokojiti trude  
uz dragu i milu  
željnom u krilu!  
Dočim zrak mine  
danje pučine<sup>1</sup>,  
meni se udili!

Meni se udili,  
pastiru mali,  
mlađahan pohrli  
ter me zagrli!  
Čin' da se smire  
slatki Ljubmire,  
sve želje moje!"

---

<sup>1</sup> *danja pučina* - sredina dana



## [27]

"O vesela mâ diklice,  
s ke se život moj zamrsi,  
ljuveno ti tvoje lice,  
snježane su tvoje prsi.

Ah, tako ti pram zlačeni  
uvijek svijetao tako bio  
i tako ti cvijet rumeni  
usred ussti svedĉ captio!

Nemo' meni zabraniti  
po sve danke ljepos tvoja  
što ikada požuditi  
bude željna duša moja.

Pače vazda pokloni mi  
sve ljuveno sladko blago,  
neka mlados moja primi  
sve što je milo, sve što je drago.

Veseo pogled, svijetle oči  
kaži u doba meni svaka  
da mê sunce od istoči  
ja uživam bez oblaka.

Da se budem ogledati  
ja u momu u sunačcu,  
i da vidiš sebe sjati  
kroz mê oči u srdačcu."

Ljubmir, pastir drag i mili,  
ovu pjesan začinjaše  
sramežljivoj svojoj vili  
u skutu ga ka držaše.

## [28]

Bio je vidjeti kada se raskrili  
i hoće letjeti lijepi kuf pribili;  
bio se može rijet nad stvari sve ine  
ke zdrži ovi svijet čisti snijeg s planine;  
bijelo je i cvijetje od lijera gledati  
kada ga proljetje veselo razvrati;  
i mlijeko jes bilo koje je prižela  
iz stada prem milo pastijerka vesela;  
bijela je i dzora kad zrakom navijesti  
da nam će doskora veseo dan dovesti.  
Nadhodi daleko bjeloća mē vile  
kufa, snijeg, lijer, mlijeko, zrak dzore primile!

## [29]

Čim gledam ja ružicu  
koja ti zene u licu  
i onu, Rakle mila,  
kojom si se uresila,  
ne umijem razabrati  
ali si ti ruža, ali je ruža - ti.

## [30]

O gospoje svijeh gospoja,  
nemoj branit željnu meni  
slatki celov tvoj medeni,  
u kom rados sva je moja.

Er za drugo na svijet dane  
nijesu medne usti tvoje  
nego da su, mâ gospoje,  
u razbludi celivane.

Za ino ih ljubav ne uresi  
toli milijem napravami  
tere koralj s ružicama  
ljubko i milo u nje smijesi.

Toj cvijetje tač izbrano,  
usred usti ke ti zene,  
nije pravo da povene,  
nego da je ubirano.

Zato, dobro mê primilo,  
meni vjernu ljubovniku  
ne zabrani celov viku,  
ki je ljuveno blago milo.

## [31]

Ljepahna ti ve mi si,  
diklice moja mila,  
srdačce moje ti si  
ljepostim tvom zanila;  
a ne znaš da je tvoje  
ranjeno srce moje.

Ures ga tvoj izrani  
i riječca razbluđena,  
i pogled drag sunčani,  
i ustca primedena,  
ka u ljuvenom vaju  
ružicu dobivaju.

Nu da su vik blažene  
priljute rane moje  
ako će izliječene  
s tebe bit, mâ gospoje,  
ako ures tvoj pomili  
vernoga da ne cvili.

Ah, čini da uživa  
vesele oči i mile,  
ah, čini da celiva  
usti ke srca dile,  
da grli vrat pribili  
ki mu mladu omili.

Neka se, jaoh, pobludi  
mlačahan u tvom krilu  
ter bude u razbludi  
ružicu ubrat bilu  
i cvijetje drago i milo  
koje ga jes zanilo.

## [32]

Ah, pridrago dobro moje,  
tužbe ustavi, već ne cvili,  
ter razvedri pogled mili,  
moj pokoju, mâ gospoje.

Er ako si duša moja,  
u koj život moj pribiva,  
čim tva ljepos suze liva,  
ginem, vajmeh, s nepokoja.

Ter kladenca dva primila  
od bisera drobahnoga  
ki izviru posred tvoga  
rumenoga lica i bila,

put su, brače, rastvoreni  
proz ki duša mâ se odili;  
tijem se ustavi, već ne cvili,  
o životu moj ljuveni!

## [33]

O snježane ruke bile,  
slatke uze mē ljubljene,  
drago ti ste obgrlile  
i razbludno željna mene!

Tko da ikad odreče se  
od sužanstva mila ovako!  
Tko da odriješit želi veze  
kijem ga ljubav stegnu jako!

Neka družni dni provode  
u slobodi na sem sviti,  
mene želja nije slobode  
dokli mogu vezan biti.

Zato, ruke prem čestite,  
u ljuvenom u pokoju  
sved̑ grlite i vežite  
zarobljenu mlados moju!

## [34] KNJIGA

Znam, dobro jedino, da želiš, cvijete moj,  
uzaznat istino što čini verni tvoj.  
Neredno sved čvili tvoj sluga, gospoje,  
odkad se odili ljeposti od tvoje.  
Sred ognja u ledu život svoj boravi,  
nije mu slas u medu, ni lijeka u travi.  
Opusti njega san, a smrtno zaspo je,  
nije mu bio dan, sunce mu mrklo je;  
rados mu dotrudi, a žalos obljudi,  
i tebe čim žudi, sam sebe izgubi;  
k tebi sved želi doć, tebe sved vapije  
ili je mrkla noć, bijeli dan ili je.  
Čim glasim poraz ljut ja glasom tužnime,  
evo mi svaka ljut odpijeva tve ime.  
Tim smamljen s imena uzištem sred hridi  
jeda se ljubljena mâ duša gdje vidi.  
Ter počnem vapiti: O gore kamene,  
nemojte, vaj, kriti sve dobro od mene!  
Ne kri'te, vaj, meni požudu svu moju,  
moj život ljubljeni, slatku mû gospoju!  
Nu vapeć zaludu tebe, jaoh, ku želim,  
dragu mû razbludu, sam sebi uzvelim:  
Eto sam sebe van u ovoj pustoši,  
kô može biti stan miloj moj raskoši.  
Išti nju sred cvijetja, u drobnoj travici,  
u skutu proljetja, u vedroj danici.  
Tim jutrom kad dzori ter jasna danica  
bijeli dan otvori s vjenaćcem ružica,  
zapjevam: Evo je, evo je s istoči,  
evo mē gospoje, jasne su nje oči!  
Poznam je zaisto, nije ono zrak sunčani,  
neg zlato pričisto, mû mladost kijem zani;  
ružice rumene nijesu ono, negoli  
usti nje medene, kijem biser okoli;  
nije ono lijer pribijeli ni rano cvjetice,  
negli vrat veseli, nje prsi i lice.  
Pak mi se dogodi poznati da dzora  
svijem cvijetjem ke plodi sred polja i gora  
ne sliči podpuno ljeposti tej tvoje,  
čestita mâ kruno, jedina gospoje.  
Er posmijeh ljuveni ki mi raj otvori  
nije nać moć meni u cvijetju i u dzori.



I da još obađoh sve što je pod nebi,  
tvu ljepos ne nađoh neg samoj u tebi.  
Tim tužan ostanem bez nijedne radosti,  
tužiti neg stanem: vaj mojoj mladosti!  
Vaj meni u vike, vaj po sve dni moje  
bez rajske mê dike, bez mile gospoje!  
Tač jeljen ustavši bolestim priljutom,  
kada ga razdruži ki lovac s košutom,  
jestojske najslađe i vode studene,  
mrzi čim ne nađe trag drage ljubljene.  
Ah, da su blaženi i uvik veseli  
drazi oni ljuveni kijeh ljubav ne dijeli.  
Negli sveđ pribiva drag s dragom ljubavi,  
ter svaki uživa i u sni i u javi.  
Prozorje prem biješe jutroska prid danom,  
kada se zažeše mê oči trudnijem snom;  
eto u snu tad dođe mlađahnu ti meni,  
ljubljenja gospoje, pokoju medeni;  
vrat meni okoli, paka me celova.  
Pitah te: Odkoli sad ide ljepos tva?  
Razbludno ti reče: Evo tva razbluda,  
odkad ti uteče, slijedi te ovuda.  
Znala je, mili moj, znala je, moj brače,  
da cvili život tvoj bez mene i plače.  
Znam da si smagnuo mê usti medene  
odkad si bjegnuo, verni moj, od mene.  
Dočim ti slatko brah cvjetice sred usti,  
uto se razabrah i san me opusti;  
tamo amo pogledam, svud svraćam mê oči  
jeda gdi ugledam mê sunce s istoči.  
Pak kliknuh: Evo bi kon mene ti sade...  
Tko mi te ugrabi? Ko mi te ukrade?  
Tko mene u tuzi ostavi i smeći?  
Tko li mi zagusi srdačca dio veći?  
Dva bismo, sad sam sâm, s tobom bih, tebe nî,  
ja isti ja nijesam, nije mene u meni.  
Čim tako bolujem nezgode, vaj, moje,  
eto ti začujem slavica gdi poje.  
Rekoh mu: Nu postoj, ptičice mâ, sada,  
slavicu mili moj, spjevoče livada!  
Biti će lijepi dar, vesela ptičice,  
budi mi poklisar do moje diklice.  
Lijepi uzdar biti će da željet nije veći,  
drago te primiće razbludno gladeći.  
Neće te pustit, znaj, slavju, mâ ljubavi  
dokle ti ogrljaj biserni ne stavi.  
Reci joj: Mâ dzoro, jad pusti čemerni,  
doći će uskoro Miljenko tvoj verni.

Bez tebe žalostan, cvijete moj jedini,  
svaki se njemu dan godište doć čini.  
To li neć poći ti, ptičice mâ mila,  
daj mi htjej podati brzahna tva krila.  
Ja ću ih pripeti željnoj moj mladosti  
da hrlo odleti žuđenoj ljeposti.  
Neka se ne žele srdačca stravljena,  
neg da se vesele razbludno združena.  
I da se ne gine ni kopne neredno,  
neg da se sjedine dvije duše zajedno.  
Pristani, liste moj, pristani kazati  
moj dragoj rasap tvoj, ki tijem se ne krati.  
U dugoj besjedi nije lijeka tvoj rani,  
gore se neg zledi, zato već pristani!

## [35] ODGOVOR

Uzazno si, slatki brače,  
kako draga tvoja gine,  
i kô cvili i kô plače,  
i kako se tobom brine.

Tim nije čudo da tej ljuti  
ke s čemerom nalip goje  
milostive čine čuti  
kad godi ti ime moje.

Ljubav ti je spovidila,  
od ke uteć moć nije ti,  
ere ima zlatna krila  
kojijem brzo svud obleti.

Pokoli se ti odili,  
gluši od gore, tvrđi od stijene,  
ni prosuzi, ni procvili  
ostaveći mladu mene.

Od nje bježat zaman ti je,  
ako od mene i uteče,  
er brzine na svijet nije  
koju ona ne priteče.

Da se omekša, pravedno je,  
stanac kami, tvrda gora,  
okamenit srce tvoje  
kad se može od mramora.

Nu tve pismo što mi veli  
i tva knjiga što mi piše,  
da tva mlados mene želi  
i cječ mene da uzdiše;

Pravo 'e, pravo da očuti  
boles stijena stanovita  
kad se ne htje ti ganuti  
na mlađahna moja lita.

i da za me kopni i vene,  
da te ostavi tihi sanak,  
i od kada pusti mene,  
da t' se smrknu bio danak.

Nu istina i toj budi  
da sad me išteš gdi me nije  
i da pamet tvoja sudi  
da me pusta divjač krije.

Mučno 'e, mučno vjerovati,  
a prosti mi tva dobrota,  
er se ne opći ostavljati  
ko je komu sred života.

Čemu mene ne nahodiš  
i ne vraćaš još se k meni,  
gdi se od mene već zahodiš,  
brače dragi i ljubljani?

Zašto bih te ostavila,  
kô s' ti mene ostavio,  
zašto li bih ja pustila  
moje duše bolji dio?

Obrati se k meni, obrati,  
tvoju vernu ne ostavi,  
neg brzo se k njoj povrati,  
o vesela mâ ljubavi.

Sva ti je ko snijeg probljedila  
i ko cvijetak povenula,  
rumenilo izgubila,  
svijetli pogled pomrknula.

Sharala je svu ljepotu,  
bez pristanka sveđer cvili,  
o prislatki moj životu,  
odkad joj se ti odili.

Sini, sini, mē sunačce,  
ne stoj veće u zapadu,  
obeseli mē srdačce  
i pojavi mene mladu.

Uputi se, jaoh, uputi,  
ne ckni veće k meni doći,  
neka budeš rasvanuti  
bio dan mojoj mrkloj noći.

Sne ljuveni, ki ukaza  
momu dragu željnu mene,  
ti mu spovijed' dio poraza  
s koga mlados moja vene.

Ti mu ukaži kako čeka  
njega ljubav puna vire  
i da njojzi nije lijeka,  
da bez njega ona umire.

Rec' mu zatim da 'e spravila  
slavju koji glas donese  
od bisera obla i bila  
lijep ogrljaj i urese.

I da ga će izgrliti,  
celivajuć svijem ustima,  
i perja mu nakititi  
snježanijem biserima.

Nu bi joj vele draže bilo  
da on bude krila uzeti  
neka drago u nje krilo  
sam doprha i doleti.

Ljuvena je nje odluka,  
kad ti srećni danak bude,  
dat mu od bijelijeh svojijeh ruka  
ljepši ogrljaj, pun razblude.

Ustavi se, pismo moje,  
nemoj svega izricati;  
sve mu daćeš dare tvoje  
kojjjem će se on nadati.

Drugo, brače moj ljubljeni,  
mlađahna ti tva ne pravi,  
neg brzo se vrati k meni,  
tvoje i moje rane ozdravi!

[36]

Pokli, dušo mâ ljubljena,  
hoćeš slugu umorena,  
veće na svijeti  
neću živjeti  
kad ti je milo  
da umrem nemilo.

Nu prije negli pođem s svijeta  
i mlađahna svršim ljeta,  
rec' mi, gospoje,  
sve dobro moje,  
u čem ti skrivih  
čim verno živih.

Ali, diko mâ jedina,  
velika je mâ krivina  
ere dni gubih  
čim željno ljubih  
mlađahnu tebe  
već nego sebe.

Jaoh, nesrećna služba moja  
taku platu ne dostoja;  
nije pravedno,  
jaoh, da neredno  
s nijedne krivine  
sluga pogine.

Ali er su ruže bile  
mene mlada zamamile;  
jer me zani  
pogled sunčani,  
u kom je dzora  
ka dan otvora,

ne bi, ne bi mâ krivina,  
o razbludo mâ jedina,  
er dike mile  
na ljubav sile,  
ljepos ljuvena  
sama 'e žuđena.

## [37]

Neka družu hvale i slave  
sve gospoje bijelo lice,  
ja ću dake tve gizdave  
spijevat, lijepa crničice.

Crnagarsta, ali mila,  
vesela su tvoja lica,  
ali prid njim rusa bila  
gubi ljepos i ružica.

A koja stvar na sem sviti  
vidjeće se ljepša moći  
neg Danice dvije svijetiti  
usred mraka crne noći?

O vesele moje tmine,  
u kojih duša mâ uživa,  
o razbludne mê mrkline,  
s kojih mi bio danak siva!

Veoma ti su vaše sjeni  
moj mladosti omilile,  
veoma ti ste željnu meni  
srce i dušu osvojile.

Vi ste ugljen obljubljeni  
u kom ljubav plam razgori,  
kojijem srce željnu meni  
bez pristanka sveder mori.

Pače zvijezde od sjevera  
ljuvenoga vi ste hoda  
po kojih brodeć moja vjera  
ne boji se od zahoda.

Meni blaga moja sreća,  
za mê trude zaplatiti,  
ovu dragu noć obeća  
da se budem pokojiti.

Družu žele da im bude  
prije bijela dzora doći,  
drugo misli mê ne žude  
negli tebe, mrkla noći.

Neka sunce utopi se  
u zapadu bez istoći,  
ištom da zrak vaš vidi se,  
meni crne vedre oči!

Mâ pjesance, muči veće,  
odveće si govorila,  
bježi zrake danje svijeće,  
u crnilu sved priba'!

## [38]

Nemoj, nemoj, mâ Ljubice,  
u bistru viru virovati,  
u kom rajsko tvoje lice  
općiš često ogledati!

Ere neće, vjeruj meni,  
dugo vrijeme kazat tebi  
medne usi, pram zlačani  
i dvije dzore zgara s nebi.

Skoro, skoro promijeniće  
vas tvoj ures i svu diku,  
tebe istu tebi skriće  
da neć poznat tvu priliku.

Bježi mlados, dni odhode  
vele brže, vele plaše  
negli istoga vira vode  
i kâ se u njim sjena kaže.

Tijekom, tijekom lete ljeta,  
sve pod suncem satira se,  
i zasve dan dođe opeta,  
naša doba ne vrata se.

Odori će bit i plijeni  
od gusara, ki sve stira,  
tvoj drag pogled, pram ljuveni,  
slatke usi, lice od lira.

Tim se, mlada, ne oholi  
čim pogledaš sliku svoju,  
neg se smili na mê boli,  
o ljubljani moj pokoju!

## [39]

Eto već, diklice, dzora je pribila  
s vjenačcem ružice pram zlatni razvila.  
Slavic se veseli, žuberi i poje  
žubereć ter veli: Probud' se, gospoje!  
Ostavi tihi san, drag pogled objavi,  
eto je bijeli dan, slatka mâ ljubavi!



## [40]

Ostaj s Bogom, dušo moja,  
ja se dijelim, mâ gospoje,  
ostaj, ostaj sred pokoja,  
priveselo dobro moje!

Nu kô, vajmeh, da ostavi  
mê srdačce zatravljeno  
tebe, slatka mâ ljubavi,  
mê vesel'je obljubljeno!

S pustinjom li promijeniću  
tvoje blage razgovore,  
mješte tebe gledat li ću  
valovito srdno more?

Da li umjesto od pozora  
tvoga, diko mâ jedina,  
biće meni stasna gora,  
hridna divjač i planina?

Što nam, brače, toj pomaga  
da je ljubav slatka i mila  
u vesela ljeta i draga  
nas mlađahnijeh zaljubila?

Nu pokli me veće zove  
na dijeljen'je sreća prika,  
primi uzdahe i celove  
od neharna ljubovnika.

Ah, da mi se toj dopusti,  
gdje smo ovako zagrljeni,  
da kroz slatke tvoje usi  
svu izvadiš dušu meni!

Tuj da svršim dni ljuvene  
čim ostanem mrtvo tilo,  
ter ne bude česa od mene  
već što bi se odijelilo.

Ali, raju moj čestiti,  
da' ja mojijem da ustima  
mladu tebe mogu ispiti  
medenijem celovima,

ter mâ duša zatravljena  
sred raskošne i razblude  
s tobom milo sjedinjena  
po sve vijeke odsad bude!

Nu mrem, draga, ginem veće,  
tvoj mi celov smrt zadaje,  
a duša se dijelit neće,  
nego s tobom odi ostaje.

Ti je hotjej uzdržati  
robinjicom sva tva ljeta  
čim se k tebi, jaoh, povrati  
sužni sluga tvoj opeta.

## [41]

Mlađahna Rakle mâ, ka ne zna ljubavi,  
medenijem ustima srce mi zatravi;  
i zasve da strile ne pozna ljuvene,  
nje su oči ranile nemilo, jaoh, mene.  
Koja je krivina, koji je, vaj, grijeh toj,  
diklice jedina, što vene život moj,  
kad ti su neznane, razbludo mâ mila,  
ljuvene mê rane i čijem si ranila?  
Nu, silna Ljubavi, najljepšu tvoju stril  
put prsi upravi nezrele ove vil,  
neka ona ranjena zna koga obrani  
jeda bi smiljena dala lijek môj rani.  
Koja je toj slava i pravda ka li je  
nje ljepos gizdava sljepački da bije?  
Ali hoć uzeti u pomoć mâ lijepu  
ter, ko si slijepa ti, moju vil hoć slijepu?

[42]

Sveđ lakoma vila ova  
zlatu ište, zlatu pita,  
ni me ljubi bez darova,  
bez poklona i bez mita.

Zlatu i biser tebe grubi,  
a ne resi dike tvoje,  
tvoj je ures da te ljubi  
verni sluga tvoj, gospoje.

Bez koralja i bisera  
sveđ mi vedri pogled krije,  
kako sama moja vjera  
da obilna plata nije.

Ah, vik proklet oni da je  
ki najprvi zakon stavi  
da se trži i prodaje  
ljubav i dar od ljubavi!

O lakoma svijem gospoje,  
za česa je zlatu tebi  
ako zlatu istočno je  
tvoj pram čisti sam u sebi?

Ti najprvi uzdivjači  
s vjerenicom vjerenika  
i za roba uharači  
mladoj dikli ljubovnika.

Koralj, biser vrzi s strane,  
zamani se toj ti želi  
pokli usti tvoje hrane  
pod koraljem biser bijeli.

Proklet i oni ki izvadi  
zlatu zemlji iz ponora  
i ki prvi biser vadi  
i koralje izdno mora!

Ljepahna si bez naprave  
i svakoga bez uresa,  
ljeposti su tve gizdave  
narešene od nebesa.

Da nije toga na sem sviti,  
ne bi, dušo moja mila,  
htjela mene sveđ plijeniti,  
ni bi mi se lakomila.

Nije uresa na sem sviti  
od kojega ljepša nijesi,  
ni se možeš uresiti  
čim te narav ne uresi.

Čestit narod ki se rodi  
usred vijeka zlatna onoga  
kad se zlatu ne nahodi  
izvan prama razbludnoga;

Sve najljepše naravno je,  
livada je narešena  
najljepše onda kadano je  
svojijem cvijetjem nakićena.

kad pitome sve diklice  
svojijem drazijem darivahu  
za jedan vjenčac od ružice  
sve što godi poželjahu;

Bistro nebo najdraže je  
kad vedrinu svoju ima,  
urešeno tere sve je  
svojijem zvijezdama veselima.

kada plata od ljuvezni  
ne znaše se nijedna druga  
neg razbludne slatke pjesni  
od stravljenja svoga druga;

i kad vile sve gizdave,  
milostive, ljubke i blage,  
urešene bez naprave  
ne krijahu prsi nage,

Zato, milo dobro moje,  
veće prosit zaboravi,  
neg ljubavi daj mi tvoje  
za uzdar same mê ljubavi!

negli svaka vazda udili  
i bez dara i bez mita  
dragi pogled, posmijeh mili  
i što godi verni pita.

## [43]

Mlađahna vil moja sved me pri kara  
er ljubim još ju ja, sudeć me za stara.  
Nu prav sud nije toj er staros ne čine  
ni dunu oganj moj mê bijele sjedine.  
Er kô sred pepela žerava taji se,  
obličja sred bijela mâ ljubav hrani se.  
Ja sam prem ko gora izmeće koja plam  
zasve da izdvora pokriva snijeg ju sam.  
Ljuven sam bio mlad i ljuven po sve dni,  
ljuven sam eto i sad star vitez hrabreni.  
Nemoj, mâ ljubljena, da ti sam nemio  
što si ti rumena, a što sam ja bio.  
Er drag je vjenčac svit u ki se sjedini  
ružice rumen cvit s snježanijem čemini.

**[44]**

Kad Ljubmir uteče od Rakle nemile  
da smrtim najpreče prikрати svê cvile,  
tad ona ljuvenu stril mlada očuti  
u srcu kamenu, u prsijeh od ljuti.  
Tim kliče u vas glas vapiti: "Vaj meni,  
gdje pođe na poraz, pastiru ljuveni?  
Što činiš, jaoh, sada, moj verni Ljubmire?"  
Gora joj hridna da odgovor: u m i r e !

[45]

Pokli me ostavi, mlače nemili,  
ter se darovo drugoj si vili,  
vidjet te neće  
mê oči veće.

Pokli ti sada, huda gospođe,  
od mene ubjegnū, a drugom pođe,  
na te mrzjeću  
kô na zlu sreću.

Ljepšemu od tebe ja sada hrlim,  
dražega od tebe ja odsad grlim,  
on ima oči  
zvijezde s istoči.

Poljepšu vilu diku za moju  
uzeo sam meni milu gospoju,  
nje su medene  
usti rumene.

On mene ljubi pravom ljubavi,  
ja š njim sam vazda u sni i u javi,  
on je čestiti  
moj raj na sviti.

Dragahna moja mene miluje,  
svu ljepos dala meni svoju je,  
ona slatko je  
blaženstvo moje.

Ti si nevjeran, a on je vjeran,  
ti vazda srdit, on blag i miran,  
ti duh od tmina,  
on duh s visina.

Nu ako ljubav opet nas smiri  
ter nas potvrdi u boljoj viri,  
i ti gospoja  
vik budeš moja.

Zasve er dostojan nijesi milosti,  
praštam ti, brače, i ti oprosti,  
s tobom živjeću,  
s tobom umrijeću.

Srećne ti svađe naše su bile  
s celovim tako kad su svršile,  
ti si mâ druga,  
a ja tvoj sluga.

## [46]

Ah, da 'e meni na svijet dano  
razgledati sve mê vike  
tve raskoš i tve dike  
i tve lice izabrano,  
bio bih blažen sve dni moje,  
moj životu, mâ gospoje!

Ah, da 'e meni s tobom moći  
zagrljenu sveđer stati  
i tvu mlados uživati  
ljetne danke, zimne noći,  
celivajuć usti tvoje,  
moj životu, mâ gospoje!

Ah, da meni može biti  
uz razbludnu tvu ljepotu,  
slatko ginuć u životu,  
najposlije, dušo, umriti  
i svršiti danke moje,  
moj životu, mâ gospoje!

O mâ srećo svim čestita!  
Kad bi mi se toj zgodilo  
da kon tebe, rajska vilo,  
mâ mlađahna svršim lita  
uživajuć dobro moje,  
moj životu, mâ gospoje!



[47]

O dzore svijetle i mile,  
dvije oči mē vile,  
raju po dzori,  
svijetli pozori,  
zvijezde sunčane,  
danice rane,  
svrnite, jaoh, sad k meni  
vaš pogled drag, ljuveni!

Istoci viloviti,  
nemojte zabraniti  
jasnu vedrinu  
vašu jedinu,  
svjetlosti drage,  
milosti blage  
môj duši zanesenoj,  
môj duši zatravljenoj.

Svrnite, jaoh, svrnite  
istoke tej čestite  
na moju mlados  
ka inu rados  
viku ne gleda,  
nego s pogleda  
ki zimno moje bitje  
obraća u prolitje.

## [48]

Komu hoćeš, mâ Ljubice,  
dati usti tve medene  
sred kijeh cvijetak od ružice  
u razbludi mnogoj zene?  
Jeda, raj u moj ljubljenu,  
zatravljenu služi meni?

Komu li ćeš crne oči  
pokloniti, moja mila,  
u kijeh sunce od istoči  
sija i vedra dzora bila?  
Jeda š njih će kadgod doći  
bio dan mojoj mrkloj noći?

Komu li će doć u sreću  
tvoj pram čisti, moje blago,  
koji jasnos ima veću  
neg istočno zlato drago?  
Jeda biće meni uljudna  
u njem uza prem razbludna?

Komu li ćeš prsi bile  
dat grliti i vrat mili  
bjeloćom su ke dobile  
snijeg s planina, lir pribili?  
Ah, jeda su namijenjene  
za mē duše zatravljene?

Plato obilna mojijeh truda,  
srećni vezu ki me smrsi,  
ako da mi mâ razbluda  
usti, oči, pram i prsi.  
Ne ckni, daj mi, mâ gospođe,  
od želje mi duša pođe!

## [49]

Bjeloga čemina za drag dar ljuveni  
vil moja jedina darova sad meni.  
Rekoh joj: "Diklice, za tebe toj hrani,  
a meni cvjetice od prsi ne brani;  
ere su pobjelje od cvijetja tve prsi  
u kijeh se mê želje i život zamrsi.  
To li hoć da 'e moje, združiti mi dopusti  
š njim ruse ke goje rumene tve usti!"

## [50]

Gledaj, Rakle, dobro moje,  
oni suhi bor gorjeti,  
prem onaki, mâ gospoje,  
ja se mogu zvat i rijeti.

On je k nebu uzrastio  
čijem mu siva zrak sunčani,  
veselo sam ja živio  
čijem mi pogled tvoj ne brani.

Njemu slomi trijes sve grane  
i osta suh panj u dubravi,  
zadate su mnoge rane  
meni od strila od ljubavi.

Njemu vihar žile skrši,  
mene gnjiv tvoj izkorijepi,  
najzad oganj njim obrši,  
a mnom ures tvoj prilijepi.

Sad gorimo, eto, oba,  
ja ucviljen, on veseo,  
i do malo opet doba  
zgorjećemo u pepeo.

Danu gorjet on sved neće,  
ja sved gorim u ljubavi;  
on omladit opet se će,  
mâ se mlados ne pojavi.

## [51]

Gdje kraljestvo tve postavi:  
al sred oči mile moje,  
al u tužno srce moje,  
svemoguća o Ljubavi?

U licu si sva onomu,  
kad ja gledam kô si mila,  
kad li gledam kô s' nemila  
u srcu si tužnom momu.

Nu moć ako hoć i znan'je  
ukazati, stan privrzi;  
meni u oči, njoj u prsi  
stavi tvoje kraljevan'je.

[52]

I mogla si, moja mila,  
ti ikada posumnjiti  
da će činit druga vila  
vik mi tebe ostaviti?

Naćeš ljubav za svû diku  
zlatnom strijelom gdi udjelja  
slatku i dragu tvu priliku,  
platu obilnu mojijeh želja.

Odkud huda bi namjera,  
ka laživi glas donije,  
da velika moja vjera  
stavna kô bi veće nije?

Prva uza, mâ jedina,  
bila mi je tva ljepota,  
bit mi će ista, a ne ina,  
do skončan'ja od života.

Da li scijeni pamet moja  
da je vele nekrepčija  
neg na dubu tanka hvoja  
kojom svaki vjetar vija?

Tebe ja sam obljubio  
prije neg znah ljubav što je  
i tebi se zavjerio  
u mlađahne danke moje.

Da li sva mâ mlada lita,  
na tvoj službi provedena,  
ne činiše temeljita  
da si u vjeri, mâ ljubljena?

Zato, mila mâ ljubavi,  
pusti,пусти misli hude  
i zlom mrakom sumnje ostavi  
koje mlados tvoju trude.

Nu kad suze i uzdasi  
ne bijehu ti svjedok pravi  
da se lasno tač ne gasi  
slatki oganj mê ljubavi,

Mâ pjesance, sada pođi,  
najbrže se već uputi  
prem sumnjivoj môj gospođi  
koja s mene boles čuti.

srce moje ti otvori  
ter će naći ljepos tvoja  
gdi u živom ognju gori  
s tebe same, lijepa moja.

Zakuni joj se moja vira  
da je čista kô se prosi  
prem kô ruka nje od lira  
ali zlato od nje kosi.

## [53]

Ah, ne rekoh ja istinu  
kad ti rekoh, o Ljubavi,  
da nikada ne zatravi  
ovu vilu mû jedinu?

I da zlatna tvoja strila  
nje srdačce prem kameno,  
od mramora satvoreno,  
viku nije obranila.

Evo, vajmeh, za mē vaje  
u zrcalu dočim gleda  
svû ljepotu, od pogleda  
svoga istoga smamljena je.

Ter za ures rajska lica,  
ke mâ mlados ljubi i dvori,  
ona ista kopni i gori,  
i istom je ljubovnica.

Ah, ohola svim gospoje,  
u vuhovnom podhibniku<sup>2</sup>  
koji omili tvu priliku  
samoj cijenit dike tvoje,

poznaj, dušo mâ ljubljena,  
da ljepota tač zanese  
prem kako cklo razbije se,  
a prem bježi kako sjena.

---

<sup>2</sup> *vuhovni podhibnik* - metafora za zrcalo: varljivi pokvarenjak.

[54]

Lijepo vile i gizdave,  
koje slatke moje pjesni,  
kijem se dike vaše slave,  
pripijevate u ljuvezni,

ako u kôj nahodi se  
koja iskra od milosti,  
k mojoj vili obrati se  
i k zamjernoj nje ljeposti.

Ter joj klikni prem ljuveno  
u medeni glas i mili  
jeda srce nje kameno  
na mê vaje daj procvili!

Rec' joj: "Kruno svijeh gospoja,  
za česa je da si lijepa  
ako ljepos rajska tvoja  
tvomu dragu srce cijepa?"

Za drugo te milu tako  
pomna narav ne satvori  
neg vesel'je da si svako  
vernom tvomu ki te dvori.

Lava stvori i medvjeda  
da su prjeci, da su vrli,  
a tvu ljepos da je od meda  
i da blago draga grli.

Toj pitaju i dostoje  
slatke pjesni tej njegove  
kijem proslavi ime tvoje  
da po svemu svijetu slove.

Za njegove uzdar vire  
toj se prosi i podoba,  
ne, jaoh, s tebe da umire  
u mlađahna svoja doba."

Mâ pjesance, sad se dijeli  
k družbi lijepoj lijepijeh vila  
s kijem provodi vijek veseli  
mâ razbluda slatka i mila.

Nu ako t' se doć dopusti  
po kôj sreći k moj gospođi,  
sve ine ostavi, sve ine pusti,  
a k njoj samoj hrleć pođi!



## [55]

Razbludna mâ vila celiva i mili  
sred draga nje krila djeteece ke cvili,  
a za mê, jaoh, vaje i za mê sve boli  
ništa se ne haje, ništa se ne boli.  
Neće on da pristane čijem mâ ga tješi vil,  
a tijekom bi mê rane sama ona ozdravil'.  
Suze mu otire nje celov medeni,  
mâ mlados umire čim branjen jes meni.  
Cvilimo, eto, oba s vesele nje dike,  
on rana u doba, ja tužan uvike.  
Nu iste darove ne primam jer uze  
on sebi celove, a meni da suze.

## [56]

Mâ mila Nevenka ustima od meda  
celiva Miljenka, a mene pogleda.  
Neprava gospoje, koji je razlog toj  
djetečce toj tvoje da uze dio moj?  
Dopusti, dopusti môj duši ka želi  
i slatke tve usi i celov veseli!  
Ili ti hudi red, mâ lijepa, promijeni:  
njemu daj tvoj pogled, a celov drag meni!

[57]

Miljenko, iz krila moje vil sad bježi,  
er ona nemila cvili te, ne tješi.  
Čime te celiva medenijem ustima,  
srce ti ranjiva, taku vlas ona ima;  
pod lijepijem obrazom, znaj, dijete da krije  
hudi jed s porazom ljutice od zmije.  
Te je čudi odvijeka da nje su celovi  
zla rana bez lijeka i smrtni otrovi.

## [58]

Tvrđa je vil moja tvrđoga mramora,  
tvrđi sam vele ja od hridnijeh od gora.  
Kaže ona tvrđinu i srce od stijene  
čijem trati vrlinu mlađahna na mene.  
A može svak rijeti da nijesam od puti  
kad mogu živjeti, neg vrle od ljuti.  
Slični smo meu nami ja i mâ diklica,  
stanac sam ja kami, a ona litica.  
Oba smo kamena, oba smo mramori,  
gora ona ledena, ja gora ka gori<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> *gora ledena* - santa leda; *gora ka gori* - vulkan

## [59]

Slatka dušo mom životu,  
ah, drago ti traviš mene  
kroz zamjernu tvu ljepotu  
i razblude tej ljuvene.

Milo ti mi je bolovati  
ugodnome môm nezdravi  
i svakomu pripijevati  
tko me sveza i zatravi.

Vi ste, vi ste zamrsili  
moju mlados, svijetli prami,  
i u robstvo postavili  
zlatnijeh žica verigami.

Vi ste krivci, krivci vi ste  
mê slobode izgubljene  
er vi sami uloviste  
zlatnom mrežom tvrdo mene.

Vi, daždeći tiho i blago  
vrh snježana bijela vrata,  
utopiste mene drago  
sitnom rosom suha zlata.

Vi ste kruna, zlatne kosi,  
bez procjene slavna dosti,  
kom se diči i ponosi  
česarica od ljeposti.

O razbludni svijetli vlasi,  
moji gorući prami lijepi,  
o sunčani zraci drazi,  
s kojijeh duša mâ oslijepi!

O dubravo, ne zelena  
negli od zlata istočnoga,  
slatka plato mâ ljubljena,  
dragi odkupu srca moga!

Pravo 'e, pravo vjerovati  
da ovijem zlatom strijele svoje  
vazda ljubav pomno zlati  
kada ranja srce moje.

Od ovoga svijetla prama  
spletena mu jes tetiva,  
od ovoga snuje sama  
zastor kijem se zasljepljiva.

Od ovoga vlasa zlatna,  
od njega su izatkane  
meke uze, tanka platna  
kojijem liječi moje rane.

Mâ pjesance, ne naprijeda,  
ustavi se, pjesni mila,  
evo i ti sa mnom, gleda',  
u pram si se zamrsila.

Oba ćemo robovati  
usred veza zlatnijeh žica  
i sužnji se srećni zvati,  
ja rob, a ti robinjica.

[60]

Ljubljena gospoje, dosle sam cvilio  
er vodih dni moje ni drag ti ni mio;  
odsad ću s radosti pripijevat mē pjesni  
od tvoje ljeposti, od moje ljuvezni.  
A ti, ku sveđ služih, osudi, toj želim,  
al ljepše ja tužih, ali se veselim.

## [61]

Izidi veće van, o dzoro pribila,  
dovedi svijetli dan, diklice mâ mila.  
Veće se ne lijeni ni ckni mê razblude,  
neka doć prije k meni mâ draga uzbude.  
Nu ti, mâ gospođe, moj raju veseli,  
ne čekaj da dođe dzora i dan pribijeli.  
Ostavi tihi san er tvojijeh sred oči  
donijećeš meni dan i dzoru s istoči.

## [62]

Zima 'e sve sledila, svakomu zima je,  
a samo mâ mila zime se ne haje.  
Svud vene travica i s travom sve cvijetje,  
samoj njoj sred lica hrani se proljetje.  
Krije snijeg, mraz i led svakojzi vrh gori,  
samo nje drag pogled u ognju sved gori.  
Oblačna godina svakomu dodija,  
jednoj njoj vedrina s veselijem suncem sja.  
Koja su čuda ovoj: zima ju slediti  
ne može, ni oganj moj nikada svrućiti!  
Zato od nje pogleda zima ista topli se,  
a s prsi nje leda oganj moj ledi se.



## [63]

Poraza od moga kriviću mû vilu,  
al mene istoga, al ljubav nemilu?  
Kriva je mâ vila er tužni život moj  
ona je zanila kroz vedri pogled svoj.  
Kriv sam ja isti sam er zgorjeh hoteći  
ljuveni na nje plam kô ljepir na svijeći.  
I ljubav kriva je koja me obrani,  
a lijeka ne daje bolećoj moj rani.  
Zato zla za moja i za mû hudu čes  
kriva 'e vil, kriv sam ja i ljubav kriva jes.  
Nu ka 'e vil krivina što srce mē gori  
kad Višnji s visina lijepu je satvori?  
Zašto li kriv sam ja er zgledah ljepotu  
u kojoj sunce sja mojemu životu?  
Ki li je grijeh ljubavi er zlatnu svoju stril  
put mene upravi kroz ljepšu od svijeh vil?  
Tijem rijeti jes sila istino i uprav:  
prava je mâ vila, prav sam ja i ljubav!

## [64]

Za vernu mû službu plate mi kad ne bi,  
vapiću mû tužbu i zemlji i nebi;  
pitaću osvetu sve mlade dni moje  
vrh tebe i štetu, neharna gospoje.  
O brijeme bjeguće, doved' dan, doved' noć,  
općinu tve kuće, hod' meni na pomoć!  
Proljetje, i ljeto, i jesen i zime  
prived', ma osveto, letušte o brime!  
Privedi uza se, kô ti se podoba,  
godišta, i čase, i vijeke i doba.  
Ti tvojom jakosti nemilo pohara'  
nje rajske ljeposti i mû vil postara':  
rumene ružice š nje usti utruni,  
uzori nje lice, oči zrak uduni;  
pram zlatom ki gori, sjedinam stamni ga,  
srebrom ga pritvori, a snijegom prikri' ga  
da pozna s tve sile sred svoga života  
neharne za vile da nije ljepota.

## [65]

Viđ'te dara moje sreće  
kô mâ draga trud mi plaća,  
mâ joj ruka vodu meće,  
ona mi opet biser vraća.

Ter vodena mâ jabuka  
vrh čudesa od naravi  
stvara se ončas sred nje ruka  
biser bijeli, biser pravi.<sup>4</sup>

Prem to prosi moja vjera  
za mû platu, lijepa i mila,  
da ti daždom od bisera  
vrh mene si zadaždila.

O Kupido, pram povrzi,  
skrši trkač, luk i strile,  
draže ranja željne prsi  
voda iz ruke moje vile.

Ili umiljen sada hodi  
u skut lijepe mē gospoje  
sred nje ruka u toj vodi  
da utvrdiš strijele tvoje.

Na plamu od nje svijetlijeh oči,  
vedra čela na žeravi,  
šipe njima užestoči,  
hudo dijete od Ljubavi!

Pak prostreći zlatna krila,  
klikni u glas najmilije:  
"Nuti gdi ova hitra vila  
usred vode oganj krije!"

---

<sup>4</sup> U pjesmi se opisuje prskanje pjesnika i drage, vjerojatno na nekoj fontani: *ona mi opet biser vraća* - pregršt vode iz ruku drage; *biser* je metafora za vodu u ruci drage; *vodena mâ jabuka* - metafora za pregršt vode u ruci dragog, pjesnika.

## [66]

Nepravo svjedoči ko veli da strile  
strijeljaju iz oči ljubljene mê vile;  
jer strijela obrani i smrtno umori,  
a lijek su môj rani nje vedri pozori.  
Većma je lud tko pravi da zlatnijem nje prami  
ona me zatravi, zarobi i smami;  
obilna er plata ku želim uvik ja  
nje je pram od zlata u komu sunce sja.  
Najluđi je tko veli da me ona životom  
rastavlja i dijeli nje rajskom ljepotom;  
jer život istini kijem živem mê vike  
nje je ures jedini, razblude i dike.  
Tim se svak poreci, jer neprav sud je toj,  
blažen je neg reci tko dvori vili ovoj.

## [67]

Snijegu je s planine na gori visokoj  
nad stvari sve ine priličan život moj;  
snijeg se svakčas vidi s bjeloćom od lira,  
mâ mlados sveđ blidi, čista je mâ vira;  
sjever ga slediva i zimnje studeni,  
a s tvoga, jaoh, gnjiva vas sam mraz ledeni;  
on naglo okopni prid suncem s istoči,  
a život moj kopni s sunčanih tvijeh oči;  
u vode se obrati i stvara on rijeke,  
ja suze lijevati ne stajem uvijeke;  
nu njemu prisišu; moj je cvil vječni sam,  
mê suze podžižu, njegove gase plam.

[68]

Srdačce zlo boli razbludnu moju vil  
ka dosle se oholi da ne zna ljuven stril.  
Ljubljena gospoje, iste su, znaj, rane  
i moje i tvoje s ljubavi nam dane;  
ista je, znaj, strila, tvu sumnju tja vrzi,  
tve srce ranila ka rani mê prsi;  
ista je, jaoh, boles, ista je, jaoh, nemoć,  
isti lijek nami jes, ako ti samo hoć.

## [69]

S bolesti vil moja kôm bolim sad gine,  
neg što sveđ gorim ja, a ona sveđ stine.  
Od prsi studeni uzroče njoj nemoć,  
a gore plameni mē prsi dan i noć.  
Nu nije pravo ovoj, gospođe gizdava,  
da ja mrem, sluga tvoj, da ljepos gine tva.  
Negoli savrući tve prsi ledene,  
uzmi plam gorući, sledi plam u mene.  
Tako, mâ ljubljena, zdrava ćeš bit uvijek:  
za srca studena moj je oganj priki lijek.

## [70]

O ovčice, krotko stado,  
moji jaganjci, mirna občino,  
tiha družbo i mâ nado,  
blago dobro mē jedino!

Vi ste čuli i vidili  
koje muke, trude i jade  
ljubav trpjet mene usili  
s pastjerice lijepe i mlade.

Zato sada k njoj pođite,  
ucviljeno ter blejeći,  
za me milos isprosite  
ku ne mogoh ja cvileći.

Ako vam se toj dogodi,  
na livade na zelene  
srećno stado sa mnom hodi  
gdi travica mlada zene.

Da pasete veselije,  
sviročicom ja ću u pjesni  
pripijevati najmilije  
nje ljepotu, mē ljuvezni.

To li vam se toj ne zbude,  
k meni se opet ne vraća'te,  
il neka vas ona bljude  
il se puste svud skita'te!

Ili pastir ili vila  
za me upita, rec'te istinu:  
Rakle lijepa i nemila  
umori ga, prav poginu.



[71]  
POČAŠNICA

O diklo mlada,  
nali' mi sada  
vesel'ja moga,  
vina rujnoga;  
u tve zdravice,  
mila diklice,  
da ti napije  
svak najcjelije!

Tko ti napiva,  
ti ga celiva'  
ter mu dopusti  
tve medne usti,  
neka znat bude  
u svem razblude  
jesu li draže  
od rujne čaše,  
ali milije  
vince ga grije,  
ali medene  
usti ljubljene.

## [72]

Kamenito je srce u tebi,  
mâ diklice od kamena,  
studená si ti u sebi  
er ne haješ da s' ljubljena.

Dugo brijeme nu i kami  
jedna kaplja vrti i dube;  
zato je pravo da suzami  
mojijem srce tve se udube.

[73]

Omekšajte, suze moje,  
vi omekšajte vašijem cvili  
tvrdo srce mē gospoje  
koje ljubav zaman strili.

Prolijeva'te i ronite  
po sto kapalj čineć more,  
ili da vi rastopite  
tvrde one nje mramore.

Il da stijena, udarana  
vašijem valim, raspukne se,  
il sred mojijeh mladijeh dana  
sva mi duša mâ izlije se.

[74]

O, prilijepi i primile  
usti drage i rumene,  
ljubko ti ste zamamile  
u razbludi željna mene!

Ah, da može biti meni  
kadgodjer se pribroditi  
gdi je taj dragi trg ljuveni  
i pomorac srećni biti!

Gdi je toj drago vaše cvijetje  
ubirano i u komu  
uzgoji ga primaljetje  
svom istoku ljuvenomu?

O rumeni drag kamenu,  
ki na bijelom činiš licu  
u dva reda razdijeljenu  
od bisera kamenicu!

Ah, da može ikad biti  
da mâ duša prem vesela  
može iz vas med kupiti,  
zatvorena drobna pčela!

Veoma ti je omililo  
zatravljenoj moj mladosti  
vaše, Dzorko, rumenilo  
puno svake izvrsnosti.

Vi ste, usti drage, meni  
koljepčica obljubljena  
gdje se uzhrani smijeh medeni  
i š njim riječca razbluđena.

Veoma ti ste, usti mile,  
srce i pamet željnu meni  
vašijem blagom zakupile  
da sam sužan, rob kupljeni.

Vi perivoj izabrani  
jeste od ruse prirumene  
ljeti i zimi ka cteć rani,  
sred ke celov niće i zene.

Nu će sinut dan pribili,  
usti drage i čestite,  
da čijem me ste vi kupili,  
tijem me istijem odkupite.

Vi polača pribogata  
slavna raja ljuvenoga,  
vi obilna jeste plata  
moje službe, truda moga.

U toliko ustrpljena  
robovat će moja vjera  
drazijem vratim zatvorena  
od koralja i bisera.

O korabljo od koralja  
u kojoj se ljubav brodi,  
u kôj za svoj trg postavlja  
biser bijeli i provodi.

Mâ pjesance, sad se uputi  
za nač lijepu mû razbludu;  
tko zna da te celunuti  
pohvaljene usti budu?

## [75]

Prilijepa Elena<sup>5</sup>, ka bi cvijet ljeposti,  
videć se satrena od teške starosti,  
uze se gledati u ogled ter kliče  
zrcala pitati: "Rec' mi, moj svjetniče,  
jesam li ovo ja, kaži mi istinu,  
s ke zgorje sva Troja, s ke Prijam poginu,  
s ke tisuću odveze drijeva se s Grečije  
i s koje smače se sve carstvo Azije?  
Ako sam ista ja, gdi mi je iz oči  
veselo ke mi sja sunače s istoči?  
Gdje li pram zlaćeni, snježano gdje lice,  
gdi koralj rumeni i usti ružice?  
Oživi, Paride, sred tvoga života  
da oči tve vide što 'e naša ljepota!  
Taka da sam bila kad me si vidio,  
ni Troja zgorila ni bi ti zgorio.  
Udunu plam se i sam lud i mlad kijem gori,  
nu nije moć zdunut plam kijem Troja dogori."

---

<sup>5</sup> *Elena* - Helena, najljepša od svih smrtnih žena, žena spartanskoga kralja Menelaja, u koju se zaljubio sin trojanskog kralja Prijama - Paris (*Parid*), te je s njim pobjegla u Troju, što je bio uzrok trojanskog rata.

# RAZGOVORI PASTIRSKI

[76]  
I  
LJUBDRAG I RADMIO

- Ljubdrag: Moj dragi Radmile, srcem te svim molju,  
pusti već tej cvile, pusti tuj zlu volju.  
Ohaj se Zagorke, u vilah nije vjere,  
vile su sve gorke, puste im namjere;  
svaka je prokleta i s čudi opakom,  
vrati se opeta, vrzi ju zlom mrakom.
- Radmio: Ljubdraže moj verni, pokonje u brime  
već meni živjet nî, umrijeti pusti me!  
Kad neće vil moja smilit se na živa,  
tot kriv sam njojzi ja, sudi me za kriva.  
Nu prije neg budu umrijet, nje ljepos jedina  
jeda mi bude rijet ka je mâ krivina;  
il poznav istinu, nad mrtvijem procvili  
rekši: prav poginu moj verni i mili.
- Ljubdrag: Tužan ti je razgovor, nesrećni moj mlače,  
što će bit nje govor, što te ona proplače.  
More ore, sije žale, a hita vjetar plah  
ufan'ja i hvale ko stavlja u ženah.  
Žena je zle čudi, krepka stat ne može,  
ljudi su prem ludi ki se njoj podlože.  
Vijenac se njoj vije, i tad se oholi  
čovjeka kad zbije i kad mu odoli.  
Ter ka se porodi za služit čovjeka,  
hoće da gospodi vrh njega dovijeka.  
Bjeguća i plaha za biljeg harača  
hoće od nas uzdah a i cvila i plača.
- Radmio: Ako uzdah, plač i cvil harač su ugodni,  
srećna je moja vil, srećnije druge nî.  
Pokli sam tolikoj, a s rajске nje dike,  
stratio da nije broj znati mi u vike,  
kroz uzdah gorući, kroz grozne mê suze  
ni se ona savrući, ni oganj moj zdunu se.  
Moj život svršen sam, na ki ona sveđ mrzi,  
udunut moj će plam, svrućice nje prsi.
- Ljubdrag: Srce mi ujeda, pastiru izbrani,  
tva tužna besjeda i dušu obrani.  
Čuj svjeta čuj moga, grijeh to je najveći

sebe strt istoga za inijeh htjet steći.  
Tko putem mrak ljubi, prem lasno može zač,  
a tko sebe izgubi, mučno će družijeh nač.  
Ne daj se, ne daj se usionoj ljubavi,  
negli nje ohaj se, negli ju ostavi.  
Kô slana zeleni, a zrelu žitu daž,  
cvijetu mraz ledeni, ljubav je poraz naš.  
Pojatam, stajami nije protiv toli vuk,  
protiv je kô nami ljubavi stril i luk.  
Ako ona slijepa je, kô da te provede?  
Ako ona gola je, čijem da te odjede?  
Ako ona dijete je, kô da ti svjeta da?  
Luk s strijelam u nje je, čijem da te izvida?  
Na svako zlo će te slijep vodac dovesti,  
svakomu je od štete, vrzi ju zlom česti.  
Mlad se š nje izgubi, a stari zaludi,  
tijem veće ne ljubi kadgod se probudi.  
Razumni svi vele vapijući u vas glas:  
vaj tomu i lele ko se da njoj u vlas!  
U njoj je svaki jad i zlo u njoj svako jes:  
trud, plač, mraz, led, glad, grad, bič, jed, smrt, grom i trijes.

Radmio: Ljubav mi ukaza mlađahne u mê dni  
usred nje obraza slatki raj ljuveni,  
nu brzo poznah sam da su nje pozori  
ne raj, neg pakljen plam kijem srce mê zgori.  
Tijem za moj plač i vaj mâ mlados nevide,  
čijem scijeni iznać raj, u pako, jaoh, side.

Ljubdrag: Ta je ćud ljubavi, ona tijem varkami  
božanstvo svê slavi gospodeć nad nami.  
Prostrana vrata dvor ima ona za uljesti,  
proz koja pak nadvor ne možeš izljesti.  
Sprva ti poda med i ine sladosti,  
za pak ti podvrć jed, otrov i gorkosti.  
Nudi te prije cvijetjem, a u njem zmija je,  
nudi te proljetjem, sred njega zima je;  
u blagoj besjedi razbludne od vile  
smrt nami odredi naoštreć svê strile.  
Pogledom vedrime srce nam užeže,  
a pramom zlatnime zamrsi i sveže.  
Svačija bud' odluka čuvat se zaprve  
napeta od luka vesele obrve.  
Svak bježi, bježi svak od blage ljepote,  
samo oči jedan zrak dušu ti lasno ote.  
Nu ako te obrani, ne boluj vas svoj vijek,  
er novoj tvoj rani ončas ćeš naći lijek.  
Nu dugo ne čeka' da te ona pohara,  
mučno je nač lijeka rani ka se ustara.



- Radmio: Samo lijek ljubljani meni je mâ mila,  
ka dava smrt meni što bi me liječila.  
Mâ vernos htjela je srećni koji uzdar,  
nu mi i smrt mila je, pokli mi nje je dar.  
Svršite, svršite, nesrećna mâ lita,  
darom se dičite, lijek se ini ne pita.  
Veselo umrijeti mlađahnu meni je,  
drugoga na svijeti lijeka mi, jaoh, nije.
- Ljubdrag: Ufan'ja ne gubi ni umri kroz ljubav,  
neg veće ne ljubi, tot ončas ti si zdrav.  
San i las rađa obijes, a obijes ljuvezan,  
ljuvezan pak nesvijes da mrziš sebe i stan.  
Nu za trud prioni, kunem se tebi ja,  
las i san odgoni, ljubav će uteć tja.  
Isprazos nju vriježi, pićom cti i zene,  
od truda sved bježi, u tegu povene.  
Po praznoj pameti, bez misli koja je,  
opći ona letjeti i držat sve staje.  
Korijepi znoj i pot zaludnju tuj travu,  
kô ralo zli troskot i štetnu koštravu.
- Radmio: U srcu i nemoć i draga meni je,  
ako njih izet hoć, srce izet trijebi je.  
Nije lijeka moj rani, umrijet mi je najdraže,  
tim zbogom ostani, moj dragi Ljubdraže.
- Ljubdrag: Ustav' se, ustavi i bolje promisli,  
Višnji ti objavi da pustiš zle misli.  
Ka koga nesvijesna učini, sad svak znaj,  
za pusta obijesna i š njom zla običaj.

[77]

II

## LJUBDRAG I LJUBMIR

- Ljubmir: Prigode podraže ne mogoh iskati,  
neg s tobom, Ljubdraže, ovdi se sastati,  
da svak bude od nas u skladne svê pjesni  
pripijevat u vas glas sve vile ljuvezni.  
Ovce nam planduju, er je prem poludne;  
jeda nas začuju pastirke razbludne,  
ter pjesni oboje svaka od njih pohvali,  
dipli uzmi ti tvoje, ja ću mē svirali.
- Ljubdrag: Daj, družē, ako ikad u ovoj dubravi,  
da svaki od nas sad svû vilu proslavi.  
Javor nas zeleni proz guste svê grane  
zaštića svôm sjeni od zrake sunčane.  
Studenac izvire, hladak nam uzamnaža,  
gdje mogu, Ljubmire, spjevan'ja bit draža?  
Počni ti, pak ću ja, dubrave toj žude,  
začinka milija izmjenom uzbude.
- Ljubmir: Livade zelene u kojijeh proljetje  
uzroči da zene i trava i cvijetje,  
jeste li na saj svijet vrh vaše travice  
vidjeli ljepši cvijet od moje Ljubice?  
Da nijeste, recite, pravo je rijet trijebi,  
najdraže er cvite drži ona pri sebi:  
u ustijeh ruže ima, u licu čemine,  
u prsijeh s lijerima sve bijele cvijete ine.
- Ljubdrag: O sunce s istoči ke nosiš dan bijeli,  
Raklinijeh od oči svjetlju stvar vidje li?  
S zvijezdami ti kolo po nebu izvodiš  
i sva znaš okolo, zašto sva obhodiš.  
Vrh zemlje i nebi, spovijed' nam, jes' vidil'  
svjetlji zrak u sebi nad pozor moje vil?  
Rec': "nijasam", er nijesi, jer pogled nje siva,  
da tvoj zrak s nebesi svôm zrakom dobiva.
- Ljubmir: Dođ', lijepa Ljubice, ljubljenom u miru  
objavi tve lice stravljenju Ljubmiru.  
Rane mu ozdravi, ranjen te, jaoh, čeka,  
njegovoj nezdravi inudi nije lijeka.  
Il steci vrh sebe glas da ti pogubi  
najvećma ko tebe i dvori i ljubi.

- Ljubdrag: Hod', ljubka Rakle mâ, hod', slatka gospođe,  
s uzdasim plasima duša mi, jaoh, poče.  
Ki će t' bit prijekori kad bude svak rijeti:  
slugu ona umori, ne da mu živjeti?  
To li ti jes draže kad bude rijeti svijet:  
verni š nje ginjaše, htje ga ona oživjet.
- Ljubmir: Bez tebe proljetje cvijetje mi ne dijeli,  
ni manje toj cvijetje svoj miris veseli.  
Svud oči mê vide kud se vid moj svrne,  
ružice gdi blide i liri gdi crne.  
Nu ako ti dođe mlađahna u mene,  
činićeš, gospođe, da drago sve zene.  
Proljetje cvjetice, cvijetja vonj da dijele,  
rumene ružice i lire pribijele.
- Ljubdrag: Bez tebe ljubljene tamni mi s danom svijet,  
neven ki ne vene - vene, i š njim svaki cvijet.  
Svi viri mutni su, sve voće grko je,  
kosovi mukli su, a slavic zlo poje.  
Nu ako budeš doć skratit mû boljezan,  
svanuće mrkla noć, sinuće bijeli dan;  
sve cvijetje captjeće, voće će slatko bit,  
kos s slavjom zapjeće: što je draže neg ljubit?
- Ljubmir: Pristani, Ljubdraže, sunce je zapalo,  
a sve nam bez paše stado je ostalo,  
ter lačno i gladno, čijem svaki nas bjesni,  
proklina nas jadno i naše sve pjesni,  
i blejeć u jadu zavijeva u glase:  
teško ti tom stadu ljubovnik ke pase!  
Jer ljubav na poraz i na zlo dotjera  
i stado u mao čas i s stadom pastijera.
- Ljubdrag: Istina sve je toj, stari djed veljaše:  
gdje se da gnijezdo njoj, nije tuj pripaše.  
Druga je besjeda još bolja ku prave:  
boj se nje kô vrijeda, metilja, kô trave.  
Tim hod'mo, družo moj, kasno je odveće,  
spjevan'je naše ovoj bit će nam od smeće.  
Domaćin ti nijesi, vrh mene jesu ini,  
doćeš ti maćesi, a doću ja strini.

[78]  
III  
MEDAN I RADAT

- Medan: Moj stari Radate i družu davnji moj,  
svud pitah ja za te, - jesi li ti mi toj?  
Eto si bio vas, a rumen biješe prije,  
i uzras i obraz staros nam prikrije.
- Radat: Medane moj mili, eto smo mi sijedi,  
djeca smo prije bili, oba smo sad djedi.  
U nas se dogodi gonetka od zvijeri,  
ka s nogam uzходи s četverim, s dvjema, s tri.  
Jer djeca najprije s četiri lazismo,  
pak mlaci na dvije, sad se opet zgrbismo,  
ter štapak imamo za treću sad nogu,  
kojijem se štapamo, hvala u svem bud' Bogu.
- Medan: Ništa se ti ne haj, ni malo ne mari,  
ni se zloj volji daj što sa mnom ostari;  
jer staros ugrabi snagu nam od tijela,  
nu nam svijes ne slabi, pamet nam jes cijela;  
manje u nas jakosti, manje je obijesti,  
veće je mudrosti, veće je i svijesti;  
u nas krv već ne vri, nas vjetar ne vije,  
a razum naš uzri, koji dar Božji je,  
ki snagu da volu i lavu i biku,  
i perja sokolu i znan'je čoviku.
- Radat: To je prava istina, nu je opak sada svijet,  
pođ' pitaj ti sina, što ti će na toj rijet.  
Djeca ka vonjaju majčinijem još mlijekom,  
čine se da znaju nad starijem čovjekom.  
Mene mâ nevjesta jutroska prikori:  
Kreni se tuj s mjesta, pođ' teži i ori,  
ili umri i pođ' tja, za te se ne mari,  
kašljat nam dodija, grbava zlostari!
- Medan: O starci čestiti ki biste rođeni  
kad biješe na sviti prvi vijek zlačeni!  
Ne zna se kralj ni car, ni ime od bana,  
nego bi gospodar najstariji od stana.  
Zakona tad ne bi opake ki pravi,  
neg samo zgar s nebi ki se da s naravi.  
Narodi veseli, nije čudo da tijekom  
vami su provreli kladenci svi mlijekom.  
Nije čudo da vam, ki služiste taki red,

u gori dub svaki izvira slatki med,  
da vječno prolitje bez mrazne vik zime  
davaše vam cvitje u svako prem brime.  
Ne ima strah tada, u doba taj stara,  
ni pastijer ni stada od vuka gusara.  
Čelozob ne bi tad, pomne se tijem pčele,  
kušajuć općen sklad, rojahu vesele.  
Zmije tad ne biješe ka ljuto sad peca,  
a pored vidješe i hrta i zeca;  
bi vjera uzdana, a u svem pravi sud,  
a pitje i hrana svijem voda i želud.  
Paka se saznaše od grla sve slasti  
za kojijem nastase starijema zle časti.  
Izide s ovoga svaki grijeh i zloba  
da oca sin svoga zatjera put groba.  
Slijediše hudu čud opaštva najhuđa:  
privara, grabša i blud i želja od tuđa.  
Otada unaprijed zlo svako domori,  
zô je pradjed, gori djed, gori otac, sin gori.  
Tim sa mnom proplači i viđ' kô svijet vara,  
i kô se opači, koliko već stara.

Radat: Ne veće naprijeda! A kô ću stat muče,  
od muke i jeda srce mi sad puče.  
Gore se ne more, nu čekam lele i vaj  
i od zla zlo gore na novi naraštaj.  
U mlada svâ ljeta u pustoš kô rasti  
i neće čut svjeta, a starijeh ne časti,  
kako sud raznat će, istinu i pravu,  
kô li umjet vladat će rodnu ovu državu?  
Koje brijeme jes za rijez, za sjetvu i za sad,  
za prisad, za sječ lijes, za rasklad i rasad?  
Pčele se kad roje i staju kad stada,  
mjeseć star za što je, što li je za mlada?  
Koje bil'je i trava imaju se za lijeka,  
ka li je nezdrava i u njoj smrt prijeka?  
Biljezi koji su dobre i zle godine,  
kad dobri daždi su, kad dobre vedrine?  
Nevoljne namjere stada koje upasti  
bude u tej pastijere ki će sve razpasti.

Medan: Jeda Bog bolje da nego mi slutimo,  
mi starci prem vazda prednji vijek hvalimo.  
A da ide nazada svijet u sva godišta,  
zginuo bi dosada i došo na ništa.  
Tijem pravo rijet ću ja, sila je pravo rijet,  
bježimo svijeta tja, to i bježi od nas svijet.  
Mladi su nam krivi, a budu i pravi,  
što smo mi karljivi, grizeći, drnjkavi.

Radat:        To je tako, da se od nas koji god pomladi,  
                  bio bi u čin vas sadanji kô mladi.  
Jer mlados s mladosti trijebi je bude proć,  
                  a staros s starosti, ka ista jes nemoć.

[79]  
IV  
ZAGORKO I DIVJAK

- Zagorko: Davori, Divjače, što si se zareko  
ter bježiš, lud mlače, od vila daleko.  
Svaki ti od druga svoju vil dragu ima,  
samo s' ti sred luga u lovu sa psima.
- Divjak: Lovac se ja rodih, lovac ću umrijeti,  
u lovu dni vodih i zimi i ljeti.  
Ćud moja obljudi samo ove zabave,  
a grdi i grubi vil vami gizdave.
- Zagorko: U lovu a ti stoj, nu s drugom ljubljenom,  
trudnu ti ka će znoj otirat koprenom.  
Kuju ćeš podražu željeti moć drugu  
izmjenju: i stražu, i dragu i slugu?
- Divjak: Bolje se služiti negli bit zlo služen,  
bolje je sam živiti negli zlo sadružen.  
Mrzim ih ko napas, nijedna mi nije mila,  
draži mi je stražnik pas negoli sto vila.
- Zagorko: Velika je to nesvijes i ludos očita  
ka t' rađa taku bijes i tebe mahnita.  
Na put se upravi, ne srni najpreče;  
ah, tko te zatravi, tko li te ureče?  
Ah, što te smami, vaj, zaludi i uze,  
u vilah nije zmaj, u vilah nije guse.  
Žena je stvorena, vjeruj mi, družo moj,  
da nam je odmjena i pomoć i pokoj.  
Kad Višnji sva stvori, prve dni od vijeka  
naredi da dvori svaki stvor čovjeka.  
Nu ne bi mu obično kad pomno sve zgleda,  
er ništa prilično on sebi ne ugleda.  
Tijem u svoj raskoši njemu se činjaše  
da je sred pustoši bez družbe najdraže.  
Nu tada samiri sve želje u sebi  
kad drugu zamiri, lijepi dar od nebi,  
u koje pozoru podraže i slađe  
neg svemu u stvoru uza se iznađe.  
A sada odveće na tvoje viđen'je  
tebi je mržeće toj lijepo stvoren'je,  
ter puštaš, luđače, s ludosti tvojome  
za divjač, Divjače, sve vile pitome.

- Divjak: Kô živjeh dosle sam, na hrbat neću bat  
ni stavit pod jaram mē grlo i moj vrat.
- Zagorko: Kô mladoj travici i miloj zeleni  
drazi su daždici, draga je ona meni.  
Ja kroz nje razblude, dan i noć ke želim,  
pokojim mē trude, mû mladost veselim.
- Divjak: Meni lov omili, pas i hrt, luk i stril,  
nijesam drag ja vili, nije draga meni vil.  
Ti vile tej slidi! Pustoš mi jes draga,  
gdi se vil ne vidi, gdi vile nije traga.
- Zagorko: U prvi ludi vijek, kad mlad svijet divjaše,  
svaka zvijer i čovjek sami se skitaše,  
nu ko svijet objači i dođe na znan'je,  
ostaše divjači da pase iman'je.  
Tere se skupiše družina vesela  
ki sebi zgradiše gradove i sela.  
Svak obstrije sebi dvor i obra susjede,  
tuj posta razgovor i lijepe besjede,  
tuj pjesan začē se, zavrže kolo se,  
tad se plav odveže, tada trg našo se;  
tad uzdu konj primi, a jaram vō na vrat,  
ki ljudim divjimi čini se dotle brat.  
Po ljudckoj hitrini od tad se nahodi  
sve ruka što čini i narav što plodi;  
tad nauk izvrstan bi kô ćeš imati  
sebe, a pak kućni stan, pak družijeh vladati.  
Tada se odijeli što je kripas, što je zloba,  
tada se razdijeli ljudcki vijek u doba.  
Godišta je tad bitje na dijele raznijeto:  
u zimu, prolitje, u jesen i ljeto.  
Crkva se tad zgradi za slavu Višnjemu,  
u koj se ne radi u vijeku divjemu.  
A ti si sada rad raspršat neredno  
ljudcki trag koji sklad poskupi ujedno,  
čijem bježiš družinu pastira i vila,  
a išteš pustinu, sama t' je ka mila.  
Svom voljom svak živi, ugodan jes meni  
ovi vijek, ne divji, negli vijek zlaćeni.  
Ko je s grcijem ustima, grko mu je najslađe,  
a ko svijes ne ima, nije čudo da začē.  
Divjačnom Divjaku divje su i želje,  
neće piću on svaku, divjačno neg zel'je.  
Nu divjoj vijek kozi ne vežu rog, družē,  
razborni razlozi, neg konop i užē.  
Razokoj pameti u svojoj svevolji  
razoci svi svjeti čine se najbolji.  
Tim, lovče razumni, pameti sred tvoje



- što ti se bolje mni od ovo od dvoje?  
Ali ti tražiti vepra ali medvjeda,  
ali ti grliti vil slađu od meda?
- Divjak: Ti vile tej grli, puste im namjere,  
moj stupaj da hrli na zvijeri potjere.
- Zagorko: Ne ima prem posla ko stado broji vuku,  
a pere ko osla, gubi trud i muku.  
Da ali ljepše je goru i lug obhodit,  
al s vilam drazime tanačce izvodit?
- Divjak: Divjačna gora i lug zvjeren'je ka goji,  
i lovni pas, moj drug, tanci su svi moji.
- Zagorko: Za osla nije sedlo, neg ošlji samari,  
tko hoće sebi zlo, za dobro ne mari.  
Da ali je draže umrit ubjenu od vuka,  
al blago liječen bit snježanijeh od ruka?
- Divjak: Bolje je ubjena da t' nađu u gori,  
nesvijesna neg žena da te vas vijek mori.
- Zagorko: Zvijer taku nije vila rodila ni pastijer,  
neg te je rodila planinska koja zvijer.  
Tijem, zvijeri, pođ' zvijerim, sred hridi boravi,  
a sdrazijem pastijerim lijepe vil ostavi.  
Ili bez razbora s tom tvojom ćudinom  
živi sred obora s ostalom živinom.

[80]  
V  
GORŠTAK

Nadmite se, dipli moje,  
da ja budem pripijevati  
ljepos Dzorke, mè gospoje,  
koja život moj prikrati.

Jeju, meni ti pomoz  
hukajući na moj govor;  
na moju se pjesan prosi,  
noćna ptico, taki odgovor.

Nu ti poče, uh, jaoh meni!  
Lijepo ti ste, o Gorštače,  
ti i jej s diplom sjeđinjani,  
skladno ti od vas svaki plače.

Dzorko slatka, Dzorko lipa,  
pače vrijedu srca moga,  
vele grčja od nalipa  
i čemera otrovnoga,

zašto ljepos tvoja mori,  
o nesvijesna pastjerice,  
ko te služi, ko te dvori,  
od života ubojice?

Viđ' me, kô me s' obranila,  
da nije lijeka mojoj rani,  
viđ' me, kô me s' razdrpila  
kroz drag pogled tvoj sunčani!

Svrni, Dzorko, svijetle dzore  
neka ljepos tva ljubljena  
oštrom harbom vidjet more  
tvoga verna probodena.

Kad za slugu tvoja dika  
mene uzet ne ganu se,  
što me za psa daj stražnika  
tvomu stadu ti ne uze?

Vuku iz usta ja ureda  
tve ovčice drpio bih  
i bez straha ja medvjeda  
na boj vrli pozivo bih.

Znaš kolikrat bih obrana  
u pogubah tebi mnogijeh  
naprašitijeh od silvana  
i satira vitorozijeh.

Znaš kada te punu straha  
zagusiše i odniješe  
čim mlačaše mlade orahe  
i kidaše sama kriješe?

Ne zaštedjeh moju snagu,  
ni života, vajmeh meni,  
za oteti moju dragu  
da te gusa ne zaplijeni.

Mene dvori vila svaka,  
nu se sama taka prosi  
divja vila za Gorštaka  
trkom slična divjoj kozi.

Velika sam ja plemena,  
slavni svi su moji bili,  
od koljena do koljena  
grabili su i gusili.

Nije ovčara ni pastira  
koji od mene veće ima  
mlijeka, masla, mlada sira,  
ili je ljeto, ili je zima.

Bez pristanka na pameti  
sama ljepos tva meni je,  
ili sunce prži ljeti,  
ili vihar zimi vije.

Nije drugoga goranina  
ki nada mnom zdrži veće  
meda, žita, voća i vina,  
múke, stoke i odjeće.

Lovac znojan sjencu ište,  
orač pušta vole trudne,  
pastir svraća na plandište  
svoje stado u poludne;

Tisuću mi ovčica je  
ke livadom pasu trave,  
sto mi vola orača je  
i sto mi su steone krave.

jaoh, trud svaki svrhu ima,  
za umorom pokoj slidi,  
samo trudim ljuvenima  
nadalek se pokoj vidi.

Danu što mi toj pomaga  
kad sred nijedne zdržiš scjene  
svakolika moja blaga  
i s svijem mojijem blagom mene?

Ove trude, muke i jade,  
s kih moj život trudan gine,  
prireće mi još nekade  
crna čavka s vrh česvine.

A i nijesam ni grub tako  
kô me ljepos tva spovijeda,  
neg što, kad se rvuć jako,  
bih izgrđen od medvjeda.

Nu, Gorštaće, kuda zađe  
s mahnitome tvojom svijesti!  
Teško ti te zlo sad nađe,  
razberi se i osvijesti!

Nu nije u meni veće rane  
negli ona ku uzroči  
jasnos zrake od sunčane  
od veselijeh tvojijeh oči.

Loza tebi neobrezana  
visi o brijestu zapuštena,  
njiva svaka poharana,  
múka i stoka sva satrena.

Sve obidoh vilenike  
s vilenicam po sve strane  
da oni dadu meni like  
za boleće moje rane.

Vukovi ti na svû volju  
tvoje stado sve najdraže  
plašu, stižu, biju i kolju,  
er mu nije tvoje straže.

Ali meni svi rekoše:  
ni u travi ni u riječi  
lijek se tebi nač ne može,  
ko te rani da te i liječi.

Staje ti su prokopane,  
prokopana sva ulišta;  
gola, bosa i bez hrane  
ljubav će te svrc na ništa.

Sved mi u srcu rana jesi,  
i sved bolim tvôm nemoći,  
ili u dne kriješte krijesi,  
ili šturci šturre u noći.

Bolje se je iz po puta  
opet natrag povratiti  
prije neg te smrt priljuta  
bude i ljubav u grob zbiti.

Dipli moje, koje biste  
drage meni u ljuvezni,  
er me skladno sadružiste  
vazda spijevat slatke pjesni,

puste ovdi ostanite,  
kad nesrećne jeste bile  
za pridobit kamenite  
prsi lijepe Dzorke vile.

Pače o hrastu obisnute,  
da vas lasno svak zamiri,  
često od vjetra vi nadute  
čin'te da u vas vjetar sviri.

[81]  
GOSPODIN DŽIVO SARA  
BUNIĆA PJESNIKU<sup>6</sup>

Arijadna<sup>7</sup> ostavljena  
tako lijepo mlada cvili  
da diklica uciviljena  
Baka k sebi doć usili,

ki ne samo nju prigrlji,  
ma za slavu nje podpunu  
dâ joj u dar neumrli  
usred neba zvijezda krunu.

Čestiti se vijenac sviće  
od neumrle lovorike,  
ki se slavno zeleniće  
vrh čela ti po sve vike;

er njoj zapad krunu krije,  
a tvoj lovor, kako sada,  
zelen je uvik: njemu nije  
smrti, zime ni zapada.

Sad pravo je u tve pjesni,  
ti ki vele ljepše skladaš,  
neg ista ona nje boljezni,  
ljepšoj kruni da se nadaš.

---

<sup>6</sup> Pjesma je pohvalnica Gundulićevoj melodrami *Arijadna* te je zajedno s njom i tiskana.

<sup>7</sup> *Arijadna* - kći kretskoga kralja Minosa, koja je uz pomoć klupka konca spasila junaka Tezeja iz labirinta čudovišta Minotaura; Tezejevu i Arijadninu namjeru da se ožene osujetio je bog Dioniz (Bakho) jer se on sam želio oženiti Arijadnom. Arijadna je s Dionizom živjela u nesretnom braku, tugujući za Tezejem. Nad njezinom se nesrećom i patnjom sažalila božica Artemida i usmrtila je strijelom. Bogovi su je prenijeli na nebo i odredili joj mjesto blizu zvijezda Zmije (*da joj u dar neumrli / usred neba zvijezda krunu*).

# NADGROBNICE

[82]  
I  
U SMRT KAPETANA  
MATIJE MARTINI

Evo ovdi smrt dotjera  
hrabrenoga vojevodu  
kijem krstjanska naša vjera  
slavu ima i slobodu.

On zatočnik pravi, istini,  
bojujući za nje obrane  
u ugarskoj pokrajini,  
mnoge primi na se rane.

Mnogo Turak kopjem ubi  
i obrani grada vele,  
poluvjerstvo on pogubi  
i razbi im vojske cijele.

Svjedoče mu po svem svijeti  
glasovito smijen'je i snagu,  
poluvjercim stijegi oteti  
kad pomože uzet Pragu.

On česara služi prije,  
paka u grad dođe odi  
tere žive i umrije  
verno dvoreć svoj gospodi.

Malo mjesto put mu skriva,  
a tijesan mu je vas svijet slavi;  
duh mu s Višnjijem gori uživa,  
a glas uvijek s nam boravi.

[83]  
II  
U SMRT GOSPOĐE  
SLAVE RUSKI

Kon tekuća bistra vira  
kliče glasit svê boljezni  
u ovake gorke pjesni  
najtužniji od pastira:

nenavidno htje sharati,  
jaoh, ovako sasma rano  
kitno cvijetje izabrano  
ke se vidje tuj cvjetati?

"Čemu meni ucviljenu,  
jaoh, sto oči nije dato,  
kroz sto oči, moje zlato,  
da te cvilim izgubljenju?

O razbludna dušo moja,  
da li je voće tve zamerno  
sad ubrano tač čemerno  
u nezrela doba tvoja?

Čemu li se oči moje  
ne satvore u dvije rijeke,  
neka suzim sve mê vijeke  
cjeća tebe, mâ gospoje?

Da li je sunce tve ljeposti  
pomrčalo i stamnilo  
tač neredno i nemilo  
u istoku od mladosti?

O pokoju moj veseli,  
duše moje drag životu,  
ko tač prijeko tvu ljepotu  
[s] slugom vernom sad razdijeli?

Da li, prije nego ljeto  
dođe od tvojijeh slavnijeh dana,  
naišla je zima nenadana  
prem u isto primaljeto?

Ah, prikazni od naravi,  
kleta smrti i nemila,  
da li utruni tvoja sila  
cvijet najljepši od ljubavi?

Ruže cvijete prirumeni,  
ki si ures svoj livadi,  
ah, molim te, sad opadi  
i pohudi i poveni,

Ali bržek ti proljetje  
pogledajuć u nje licu,  
lijer poljepši i ružicu  
negoli je tvoje cvijetje,

pokli ruže one mile  
ke su u ustijeh mê razblude,  
jaoh, bez reda jesu osude  
ko snijeg bijeli probljedile.



I vi rajske svijetle zvezde,  
ke čim nebom prohodite  
sveđ tanačce izvodite  
cjeća vaše dike i gizde,

pust'te tance tej ljuvene  
pokli svjetlje one oči  
od Danice od istoči  
sad su smrtno potamnjene.

I ti, slavju, dragi i mili,  
razgovoru svijeh livada,  
biglisan'ja ustav' sada  
pute, i ti sa mnom cvili,

pokli huda i nemila  
smrt je sada, za zlo moje,  
slavu moju, ime tvoje  
bez milosti porazila.

A pastijeri vi od gora,  
ki cječ vaše dosle slave  
ponosiste vrhu glave  
vijence slavna od lovora,

sad ih veće povrzite,  
ter biljega cječ tužnoga  
od čempresa umrloga  
vam ugodne vijence vi'te.

Ah, životu segaj svijeta,  
koli je lasno izgubiti  
u čas jedan što dobiti  
ne može se u sto ljeta!

**[84]**  
**III**  
**U SMRT GOSPOĐE**  
**PAULE DUNKA FAČENDE**

Sve stvari umrle podloži Bog smrti,  
nu ke su neumrle, nije joj moć strti.  
Neumrla ljepota u tebi bila je,  
vječnoga života tim uvik ostaje.  
Er život smrt tebi nije mogla oteti,  
živa si na nebi za uvijek ne umrijeti.

[85]  
IV  
ISTOJ

Velika milos bi i čudo nad svima  
da sunce od nebi na svijetu stan ima;  
nu nije čudo toj, naredbom odzgora,  
da sunce istok svoj na nebu otvora.  
Ljepoto čestita, za raja izbrana,  
ako sunce od svita bila si zazvana,  
a moćna činit ni vlas smrti nemile  
da sunce potamni neumrlo š nje sile.  
Rajskoga uresa ne gubiš, ti ne mreš,  
nu, sunce s nebesa, na nebo tvoje greš.

[86]  
V  
ISTOJ

U ovemu životu ko hoće poznati  
umrlu ljepotu, na me oči obrati.  
Pogleda' na mene, pogleda' s milosti  
tere viđ' satrene sve moje ljeposti.  
Gdje prije biješe zrak veselijeh od oči,  
eto je sada mrak koji smrt uzroči;  
gdje zene ružica i cvijetje primilo,  
samo osta sred lica sad smrtno bljedilo.  
Gledajte, ljuveni, i nauk vaš biće:  
evo grob studeni mû mlados pokriće.  
I biću skoro ja prah, zemlja, pepeo,  
a duša vik Božija ki je je uzeo.

[87]  
VI  
ISTOJ U SMRT

Čim slavna Venere, božica od ljubavi,  
ljeposti bez mjere u Paulu postavi,  
procijeni na svijeti da nije prilično  
ljepos nje da svijeti, neg gori gdi je vječno  
vesel'je u rajju, gdi je stan blaženi,  
i umrli gdi imaju njih pokoj žuđeni.  
Cječ toga ovi svit višnji Bog zgar s nebi  
čini joj ostavit, a gori doć k sebi;  
neka š njim pribivat bude ona u vike  
i rajske uživat ljeposti i dike.  
Gdi je mir žuđeni i svako vesel'je,  
duh će nje blaženi imati sve želje.

[88]

VII

**U PRINESEN'JE TIJELA  
GOSPOĐE MARIJE FRANA  
LUKAREVIĆA**

Sveti vez ljubavi združi ih skladno oba,  
nu ih smrt rastavi mlađahna u doba.  
Draga se prije dijeli od svoga dragoga,  
nebu duh udijeli, zemlji put i svoga.  
Kô je verni vidio da mu ona uteče,  
nje je put pustio od sebe daleče.  
Želi nač bolji dil ki je veće od cijene,  
dušu svê drage vil, svê drage ljubljene.  
Hotje nju slijediti, nu ni smrt ne može  
razdijelit koga ti sjedini, moj Bože.  
Er tvoja vlas mila da im sad da združe  
grob isti dva tila, nebo isto dvije duše.

[89]  
VIII  
NADGROBJE GOSPODINU  
STIJEPU GIORGI

Na milos Orfeo svojijem skladnijem pjesnima  
vas pakô priveo s nakaznim strašnima.  
On smion tu pođe, hude pun bolesti,  
ljepos svê gospođe da bude izvesti.  
Smjenstvo tve veće bi er sinka miloga  
pođe uzet na nebi iz krama rajskoga.  
Bi ljubav jedina svaki od vas kom ljubi,  
nu većma ti sina negli vernu on ljubi,  
er bez nje se on vrati na ovi svijeta kraj,  
ti š njim htje ostati, obje vas združi raj.  
Ali, jaoh, poginu u Gradu nam moguća  
u ocu i sinu Jaković sva kuća;  
poginu s nesreće, nu u vječnoj spomeni  
tvoji znani živjeće lovoru zeleni.

# PJESNI DUHOVNE



## [90] RAZMIŠLJAN'JE VRHU SMRTI

Vrhu kola od požude  
lijepi vodac vodi mene  
proz klisure i proz stijene  
da privratit mnome bude.

Kola konja dva potežu,  
oba bijesna, oba vrla,  
okom plaha, tijekom hrla,  
uzdami se vik ne stežu.

Jedan srdit i pun bijesa  
munju ima u pogledu,  
nozdre šira i u jedu  
rži, pjeni, glavu stresa.

Drugi srne bez razloga  
i ono želi samo i žudi  
na što svâ ga želja nudi  
provodiča bez inoga.

Svezan razlog nazad hodi,  
a pod nogam stoji satrena  
svijeh hotjen'je i spomena,  
samovolja ter gospodi.

Malo dana još vidi se  
u ke se je vratit moći,  
vjekuvječne pak su noći;  
ko u nje omrkne, ne vrati se.

Svemogući višnji Bože,  
slobodi me tva dobrota  
dokli je puta od života,  
er nitko ini toj ne može.

Kola skrši zle ljubavi,  
tvojom uzdom konje sveži,  
odriješ' razlog, srce užeži  
tvom ljubavi, Bože pravi.

## [91] VRHU SMRTI

Budi nam spomena: ljudcka su godišta  
vihar, plam i sjena, san, magla i ništa.  
Vihar se zameće sred ljetne tišine,  
svijem svijetom uzkreće, nu dočas pak mine.  
Plam slame uzgori, k nebesim uzlazi,  
nu brzo dogori i sam se ugasi.  
Sjena nas sveđ slidi, nu kad smo u tmini  
tere se ne vidi, i sjene s nami nî.  
San ludu uzkaže da ima što žudi,  
nu pozna da laže kad se lud probudi.  
Magla sve pokrije o dzori, danu pak  
sva se opet sakrije kad sine sunčan zrak.  
Ništa je sve brime, za danom noć hodi,  
za ljetim zle zime, svaka stvar prohodi.  
Budi nam spomena: ljudcka su godišta  
vihar, plam i sjena, san, magla i ništa.

## [92] VRHU SVETOGA KRIŽA

Za Marijom mož se rijeti  
druga majka obljubljena  
Jezusova, Križu sveti,  
koga držiš zagrljena.

Zasve er blagom da milosti  
ona tebe sad prihodi,  
er ti odiraš bez milosti  
tijelo koje ona rodi.

U krilu ga je sveđ vrućila,  
ti ga lediš sred sjevera,  
mlijekom ga ona jes dojila,  
ti mu davaš sad čemera.

U kolijevci njega zavi,  
milostiva, platnom bijelijem,  
ti mu pribi bez ljubavi  
ruke i noge čavlim oštrijem.

Nu za sve to ti si veći  
er ga ona umrloga  
rodi na svijet, ti moreći  
neumrloga činiš Boga.

## [93] VRHU GRIJEHA

Sve živine Stvorac stvori  
da gledaju zemlji nica,  
samo obrati k nebu gori  
ljudcki obraz, ljudcka lica.

Kako da htje time riti  
da ova zemlja jes za zvijeri,  
za čovjeka raj čestiti  
na koji ga on zavjeri.

I cječ toga bez razloga  
zvjeren'je je sve stvorio,  
a čovjeka prem samoga  
razborom je nadario.

Neka poznat može njega  
za sam biljeg od svijeh želja  
i da slaviti vik bude ga  
za svojega stvoritelja.

Nu mahnitost ka gleda se  
da zli čovjek k nebu neće,  
neg strmoglav obara se  
i silom se k paklu neće;

i čim gleda sve što godi  
višnji Stvorac ikad stvori  
da njegovu htjen'ju ugoditi  
i njegovoj želji dvori,

sam odmetnik on oholi  
suproč Bogu mač podira  
i pruža se da mu odoli  
i s nebesa da ga istira.

O nesvijesti neizrečena  
neharnoga od grešnika,  
prem dostojna za plamena  
pakljenoga dovika vika.

## [94] VRHU LAKOMOSTI

O umrli tašti ljudi,  
za česa se lakomite  
u toj hlepnji i požudi  
veće blaga da skupite?

Znajte, znajte da najdraže  
vaše stoke i pohrane  
neće biti skoro vaše,  
neg za vami ko nastane.

Golijeh vas je porodila  
iz utrobe vaša mati,  
golijeh će vas zemlja i gnjila,  
stara majka ukopati.

Po smrti se indje brodi,  
druzijem morim, na ine kraje,  
gdi ovi pjenez ne prohodi,  
gdi se zlato ne poznaje.

Blago umrlo ne ištite  
koje plijesan tre i stara  
i iman'je ne želite  
crv i rđa koje hara.

Božja ruka zgara s nebi,  
ka red svemu stvoru daje,  
o čovječe, još i tebi  
sve potrebe dat moćna je.

Od Božjega providen'ja  
zvijeri je svakoj dana hrana,  
Bog da način od življen'ja  
bijelijem ptićim crna vrana.

I sumnjite da ostavi  
slugu verna ki svê ufan'je  
s temeljitom vjerom stavi  
samo u Božje smilovan'je?

Ne, ne, ne, ne, nad zvijezdami  
blaga mu se mnoga hrane:  
zlato, biser, dragi kami,  
ljepši istočne neg je strane.

Zato blago ostavite,  
ke je uzrok od svijeh zloba,  
neg za ono prionite  
koje prati priko groba.

## [95]

Kuda srneš, dušo moja?  
Da li jedan obraz lijepi  
sva viđen'ja bistra tvoja  
i zablješti i zaslijepi?

Od sna duga osvijesti se,  
neka oči tvoje vide  
da put kojijem uputi se  
njim se uprav k paklu ide.

Sve zamerne tej ljeposti  
čijem se tvoja vila resi  
malahan su zrak svjetlosti  
od Višnjega zgar s nebesi.

On ki suncu svjetlos dô je,  
jasnos dzori i danici,  
od ljepote poda svoje  
jednu iskru tvoj diklici.

Da, nje videć svijetle oči,  
poznaš da su ljepši gori  
sunce i dzora od istoči  
i još ljepši ko ih stvori.

Ustegni uzdu plahijeh želja,  
ne daj vlasti zlomu htjen'ju,  
ne ostavi Stvoritelja  
čim se klanjaš ti stvoren'ju!

Tužna dušo, ne pogini  
kako ljepir na plam svijeće,  
nu promisli život ini  
da po smrti nam osviće.

Pusti umrlu tuj ljepotu,  
vjekuvječnu a zagri,  
u umrlom ter životu  
išti život neumrli.

## [96] NA MRTVI DAN

Lijepo vile i ljuvene,  
skladna družbo izabrana,  
lijepo ti ste urešene  
danas na dan Mrtva dana.

Nu, mladahne, promislite  
da one lijepo rajske vile  
za njih danas vi molite  
i one su take bile.

Svaka od njih tako oholi,  
svaka vodi vijek veseo,  
danu smrt im svijem odoli  
i obrati ih u pepeo.

Cvjetice je povenulo  
ke im usti resijaše,  
a sunce je pomrknulo  
sred pogleda ke im sijaše.

Studen kami njih sad krije,  
crna zemlja njih naprave  
kako brijeme pridobije  
ljepos i sve svijeta slave.

[97]  
**ŽIVOT SLIKOVAN PLAVI U  
VALIMA MORSKIJEM**

Slaba plav od moga života, Bože moj,  
sred mora strašnoga, u noći primrkloj,  
brodi se sred zime sinjome pučinom  
najgore u brime s oblačnom godinom,  
u sili vjetara, s gorami od vala,  
bez brzijeh jedara i dobrijeh vesala;  
put neba je uzmeće val morski i more  
zdržat je er neće, aliti ne more;  
drugi je val obori k pakljenom ponoru  
i grob joj otvori more istom u moru.  
Kô da se sahrani, kô da ne pogine  
ako ju ne brani s nebeske visine?  
Ti vjetre ukroti, tihoću učini  
po tvojoj dobroti, Bože moj jedini!



## [98] BOG JE PRAVA ISTINA

O nesvjesne i mahnite  
ljudcke svijesti sasma u sebi,  
ke znat i umjet sve scijenite  
što je pod nebom i na nebi,

opaka ti je vaša vjera  
kom se razum vaš ponosi,  
kriva ti je vaša mjera  
a nepravi svi razlozi!

Vi držite temeljito  
da nije čuda na sem svijeti  
koje može bit skrovito  
vašem znan'ju i pameti.

A ne znate, slabe i trudne,  
da ste većma negli oči  
noćne ptice u poludne  
suproč suncu od istoči.

I da raznat što je istina  
po ćućen'ju laživomu  
nije dano, neg s visina  
objavljena kad je komu.

Prava istina zgar dohodi,  
pravo je dobro pri Višnjemu,  
inuda se ne nahodi  
pravi razum neg pri njemu.

Za česa ti je, svijesti ohola,  
gledat zvijezde s polunoći  
i nebeska pazit kola  
za gonetat što ima doći

kada ne znaš nad zvijezdami  
da je Stvoritelj mnoge vlasti,

a da ti je pod nogami  
jama vječne od propasti?

Za česa li je iskat tebi  
uzrok svemu kad ti nije  
poznat Višnji zgara s nebi  
svijeh uzroka uzrok ki je?

Čemu ti je kripas znati  
u kamen'ju, riječi i travi  
kad ne umiješ izvidati  
tvoju dušu zle nezdravi?

Umjetonstvo čemu t' li će  
mjere od zemlje i nebesa  
kad ti grobu dosta biće  
četrlakta za telesa?

Ah, čijem se oholite,  
ljudcka znan'ja i mudrosti?  
Ime uprav dostojite  
prid Višnjime od ludosti!

Viđ'te kô ste zablještene,  
slijepe, slabe i nejake  
ako nijeste prosvijetljene  
od nebeske zgara zrake!

Spoznajte se kô zahodi  
od pravoga svaka druma  
ka s razlogom samo hodi  
umrloga od razuma.

A da znan'je pravo izvira  
više kraja svijeh od svita,  
gdi vid ljudcki ne dopira  
i gdi razbor ne dohita

## [99] OD PRAVOGA STRAVLJENE DUŠE PUTA

Višnji pastijer tankijem prutom  
kroti ovčicu duše moje  
i vodi je pravijem putom  
od prisvete volje svoje.

Dođi, dođi na tvoj dio  
obilnosti ke t' namijeni  
i ke ti je pripravio  
od vijek vijeka tvoj ljubljani.

Ona pušta drume prave  
i od milosti slatke paše,  
a od grijeha gorke trave  
pase piće za najdraže.

Višnji Bože vjekoviti,  
čemu želju tuj goruću  
imaš samo za shraniti  
ovu dušu pobjeguću?

Ravnijem poljem on je vodi,  
na hridi se ona obrće;  
on je zgoni k bistroj vodi,  
k mutnoj lokvi ona svrće.

Čijem je bila odlučena,  
zašto li je ti odredi  
da kajan'jem sahranjena  
bude kad te još uvrijedi?

Na mirne je staje nudi,  
ona tijekom bježi hrlo  
da zajazi glad prihudi  
i pakljenom vuku grlo.

Ne išti, slaba moja svijesti,  
toj otajstvo veliko je,  
i, ako se nećeš smesti,  
reci: ovako Bog htio je.

O ovčice sasma prika,  
kuda si se odpravila?  
Čuj glas ki te zove i vika  
od pastijera tvoga mila.

## [100] BOJ ŽIVOTA LJUDSKOGA

Ko godi je prvi bio  
ki iznađe slikovati  
ljudcki život bojnoj rati,  
vele znô je i umio.

U životu perja prše  
i stjegovi tašte časti,  
bubnji buče oholasti,  
nu sve to smrt u grob svrže.

U boju je množ privara  
i zaprijecka i zasjeda,  
a svak pozna i svak gleda  
kako ovi život vara.

Od razmirja krvavoga  
kada i koja svrha biće,  
a tko kada doživieće,  
nitko ne zna izvan Boga.

Čas pokoja nije ni mira,  
svedž je u boju odor hudi:  
kad se rađa, čovjek trudi,  
kada žive, kad umira.

Vojevan'ju i zavadi  
opće često nasliditi,  
za umrle poraziti,  
kuge udesne i zli gladi.

Množ viteza i množ sluga  
boj neskladni često gubi,  
a dug život naš pogubi  
oca, sina, kuma i druga.

A naš život često družu  
i š njim zajedno opće doći  
zlobe, grijesi i nemoći  
i od tijela i od duše.

Od vojske se vojska straši  
i u svako preda doba,  
a svijet i put i hudoba  
neprijateljji svedž su naši.

Tijem je istina da se bije  
ko god žive na sem svijeti,  
er vojevat i živjeti  
nije stvari priličnije.

U bjen'ju se sprva čuje  
bubanj, trublja, svijetli sve se,  
stijeg i perje prostire se,  
nu sve s krvim pak svršuje.

## [101] SVEMOGUJSTVO BOŽJE

Svemogući višnji Bože,  
tko je, da ima sto jezika,  
da ispuno izrijet može  
Tva otajstva do vik vika?

Svu neizmjernos da je zbio  
djevičanske sred utrobe  
i da je sebe podnizio  
za uzvisit svoje robe?

Nije znan'ja, nije svijesti,  
nije razuma ni pameti  
ka se neće ončas smesti  
hteći Tebe razumjeti.

Da ga je Djeva porodila,  
ku on stvori, i da nije  
djevstva svoga izgubila,  
neg bi djeva kako i prije?

Prije stvoren'ja zemlje i nebi  
u početak da si bio,  
i da uzdrža sebe u sebi,  
tko bi ovo dohitio?

Ter ko u vječnom porođen'ju  
bez majke ga otac rodi,  
bremenitom u rođen'ju  
bez oca ga majka plodi.

Da pri Tebi riječ bila je  
Sin i razum moći Tvoje,  
Duh-dobrota s vami da je  
sve jedan Bog u ovo troje?

Da on grijeh platit je  
ki ima Božju svu dobrotu,  
i na križu da umro je  
po kom sva su u životu.

Da otac, sebe razumjeći,  
rađa od sebe sina svoga,  
da ishodi od njih treći,  
svi tri hipa sobstva istoga?

Ter da je oni propet bio  
s dva lupeža, jaoh, bez časti  
ki, budući sva stvorio,  
ne ima česa ni ukrasti.

Da Otac, i Sin, i Duh Sveti  
svaki Bog je, svi Bog jedan,  
vjekuvječni, nepočeti,  
svrhe i mjere ne ima nijedan?

Čovječanstvo da je trpjelo,  
a božanstvo paka da je  
uskrsnulo svoje tijelo  
mrtvo, a Boga živoga je.

Tko je taj ki se smije uspeti  
vrhu zvijezda i nebesa,  
da umije cijelo spovidjeti  
ova otajstva i čudesa?

Ter on isti u svôj puti  
ki uze naše sve nemoći  
da bi moćan uskrsnuti  
sebe istoga svojom moći.

Da Sin, kada dođe brime,  
ne pusteći bitje od Boga,  
uze narav, put i ime  
od čovjeka umrloga?

Tko će smislit i izrijeti  
što li ganu tebe Boga  
ova činit i podnijeti  
za čovjeka nehnoga?

Moja pjesni, ustavi se,  
ne naprijeda, već pristani,  
otajstima pokloni se,  
pače zemlji nica pani!

Božja djela za mjeriti  
svijes je umrla kratka mjera,  
tim dovrši razložiti  
veleć: Božji dar je - vjera.

## [102] ZAZVAN'JE GREŠNIKA

O grešniče, ustavi se!  
Kud strmoglav srneš tako?  
Znaš da dobrijem raj hrani se,  
a prokletijem i zlijem pako.

Nu ako ti sad jes milo  
nebo i raj ostaviti  
tere što se dogodilo  
hoć na zemlji razmisliti,

Znaš da pravda Božija stiže,  
nitko joj se ne ukrade,  
brza, lakša, pozna odviše,  
teška vrhu krivca pade.

općen potop kaže tebi,  
kijem se straše svi narodi,  
da sveđ pravda bi na nebi  
ka svačiju moć nadhodi.

Pravdu Božiju svjedoče ti  
nebeskoga kori dvora  
kijeh uvijেকে htje proždrijeti  
pakljenoga jaz ponora.

Sveto pismo naše vjere  
izgleda ti množ donosi  
kô oganj pali, zemlja ždere,  
kuga i glad i boj kosi.

Ter anđeli satvoreni,  
taka pravda bi vrh zlobe,  
biše učas obraćeni  
u najgrđe u hudobe.

Nu ako hoć ti tegotu  
znat pravedne Božije ruke,  
sidi mislim u životu  
u pakljene doli muke,

Nu s pametim niže sidi  
i u zemaljski raj stani se  
neka oko tvoje vidi  
da i tu pravda nahodi se.

neka daj ti tuj spovijedu  
osuđeni kako gore,  
er ja gubim već besjedu,  
jezik naprijed moj ne more.

Gledaj stare roditelje  
za neposluh, jaoh, prognane  
iz vesel'ja u dresel'je  
i u ove plačne strane.

Otvori oči od pameti,  
ljudcko srce sasma opakom,  
pravdu Božiju svjedoče ti  
nebo i raj, zemlja i pako.

I ne samo taj grijeh prvi  
njih osmrta i poboli,  
vrh natražja svega i krvi  
istočna se zloba proli.

**[103]**  
**POMRČAN'JE DANA I PAK**  
**RASVANUĆE**  
**NA 17 DEČEMBRA 1631.**

Evo dan viđeni, vjerovat ko će moć,  
strašiv se promijeni u mrklu crnu noć.  
Nu sunce svjetlije s otara kad sinu,  
bijeli dan donije, crna noć poginu.  
Tvoja su čuda ova, Bože moj, tvom vlasti  
ti svjetlos osnova, ti tmaste propasti.  
Početak stvoren'ju stavi tva zapovijed  
i starom smeten'ju tvoja riječ poda red.  
Sva stvori tvoja moć, ruka su tvojijeh djela:  
sunce, dan, mjesec, noć i dzora pribijela.

## [104] MILOSRDJE BOŽJE

Zgradit vas svijet vrh ničesa,  
zemlju cvijetjem nakititi,  
nebo zvijezdama uresiti -  
velika su toj čudesa.

Da sva laka gori vise,  
teška strme, dat red moru,  
mjeru i zakon svemu stvoru,  
da sva o svom tegu vise -

djela su ovo od tve ruke,  
i na oblas tvoju mnogu  
lasna biše tebi Bogu,  
ne bi t' u njih nijedne muke.

Ma bit rođen i umoren  
za stvoren'je griješno svoje,  
čudo od čuda drugo ovo je,  
negli što bi svijet satvoren.

Nu još veće nahodi se  
tve ljubavi čudno djelo  
što ti poda tvoje tijelo  
da njim čovjek ushrani se.

Ovo je djelo veće od scene,  
a daleko mimohodi  
što svijet stvori, što se rodi  
i što umrije ti za mene.

Moj jeziče, već se ustavi,  
samo u srcu i u duhu,  
pokloneć se rajskom kruhu,  
reci: ti si moj Bog pravi!



## [105]

Jasnijeh zvijezda od nebesa  
draga svjetlos nam ne siva  
kad ih crni oblak skriva,  
neg ostanu bez uresa.

More i voda zamućena  
mučno svoje dno ukaže,  
a cklo gnusno oku laže,  
sve se proza nj vidi sjena.

Iskorijepi i obori  
od vjetara plaha sila  
hras žestoki i pun žila  
ke mu izvratu k nebu gori.

Tim ko pravdu i istinu  
razabrati pomno žudi,  
svijeh obsjena pamet bljudi  
ke opače na krivinu.

Strah odreni i ufan'je,  
boles, rados ti najpreče  
s čiste svijesti nadaleče  
ako ć cijelo imat znan'je.

S ovijeh svijesti vid oslijepi,  
s ovijeh razbor oblači se,  
s ovijeh pamet zamuti se,  
s ovijeh sud se izkorijepi.

## [106] VRH SVETE PELENICE

O prisveta pelenice<sup>8</sup>,  
koja primi milo i blago  
Jezusovo tijelo nago  
kad se rodi od Djevice!

Ali volak eto haje  
svoga Boga da pogrije,  
da djetecu zima nije,  
u jasljih ga er poznaje.

Vrh nebesa ti bi tkana,  
dostojna si pokli bila  
sred tvojega vrućit krila  
Božje čedo s rajskih strana.

A i Djeva, Majka draga,  
usred prsi plodna krila  
svoga sinka ljubka i mila  
zgrlila je pomna i blaga.

Tere sama ti obkruži  
koga obkružit (ah, čudesa!)  
vijek ne mogu sva nebesa,  
raj i pako komu služi.

Tere biješe skladna izmjena  
za vrućiti put prisvetu  
malahnomu tom djetetu:  
majka, volak i pelena.

Sred oštrog platna tvoga  
svoje pristol'je Višnji slimi,  
tijem ti u slavno ruho primi  
svemoguća slavna Boga.

Oni ga su zavrućili  
i najdraže i najjače  
da ne cvili, da ne plače,  
sinak slatki, porod mili.

Nitko da se već ne boji  
vidjet, ko prije, Boga ognjena,  
evo je zavit sred pelena,  
evo u njih povit stoji.

Moj jeziče, htjej pristati!  
Slavu od svete pelenice  
s njegovan'jem od Djevice  
ti ne umiješ pripijevati.

Evo zebe, evo stine,  
o peleno, prem priprosta,  
momu Bogu nijesi dosta  
da od zime zlo ne gine!

Anđeoskoga za jezika  
ovaka se pjesan prosi,  
ti visoko uzišo si,  
smionos je tva velika.

---

<sup>8</sup> *pelenica, prisveta* - pelena u koju je Bogorodica povila Isusa. Relikvija presvete pelenice čuva se u dubrovačkoj katedrali.

## [107] MIHAJLU ARKANĐELU

Slavni Mihajle Arkanđele<sup>9</sup>,  
prvi Božji dvoranine,  
rajske slave privesele  
plemeniti građanine!

Ti u nebeskom svijetlom dvoru,  
di je kram Božji i pristolje,  
paklu, zemlji, nebu goru  
navješćivaš Božje volje.

Ti poklisar jesi od mira,  
i kad ovi svijet pohodiš,  
rat se i boj s svijeta otira,  
ti mu srećni mir donosiš.

Ti viteškijem kopjem rinu,  
o hrabreni vojevoda,  
s neba djavla u dubinu,  
a Višnjemu dobit poda.

Ti, ti slavu božanstvenu  
trubljom glasiš i pripijevaš  
i kadilu u zlačenu  
tamjan goruć prikaživaš.

Ti iz usta zmaja ognjena  
grabiš za broj rajskih kora  
svaku dušu određena  
za višnjega ka je zbora.

Ti od vijeća Trojstva Sveta  
potajnik si verni i znani,  
i naredba i odvjeta  
izvršitelj izabrani.

Ti u plijenu i u boju,  
i kad strašni sud uzbude,  
brani i štiti dušu moju  
da se shrani i sabljude.

---

<sup>9</sup> *Mihajlo arkanđel* - sveti Mihovil, Mihael, arkanđeo, "vojskovođa vojske nebeske" vođa je i pobjednik u borbi protiv pobunjenih anđela; voditelj blaženih duša u raj, vagatelj duša na Posljednjem sudu. Branitelj je apokaliptične Žene i pobjednik sedmoglavog apokaliptičnog Zmaja. Ikonografski se na Zapadu prikazuje kao krilati anđeo, odjeven u tuniku, s plamenim mačem ili kopljem u ruci ili u vojničkoj opremi, u oklopu, kacigi, sa štitom i kopljem.

[108]  
**DOMINE, NE IN FURORE  
TUO ARGUAS ME<sup>10</sup>**

Nemoj, slatki Gospodine,  
u gnjivu me tvom karati,  
ni mē zloće i krivine  
u rasrdžbi pedepsati.

S gnjiva se je zamutio  
vid i oko plačno moje,  
ter sam tužan ostario  
s neprijateljim mojijem stoje.

Imaj milos vrhu mene  
er sam tužan bolan dosti:  
ozdravi me er smetene  
sve su trudne moje kosti.

Svi od mene dijelite se  
ki tvorite sagriješen'ja  
er Bog uho svê prinese  
na glas moga procviljen'ja.

I mâ duša zamućena  
u sebi je sasma odveće,  
nu moć tvoja božanstvena  
dokli, dokli srdit se će?

Moj Gospodin pomno dosti  
mû molitvu uslišio je,  
moj Gospodin pun milosti  
moju molbu primio je.

Obrani me, Bože istini,  
jaoh, i otmi dušu moju,  
spasena me ter učini  
za neizmjernu milos tvoju.

Ah, smeli se i sramili  
svi zlo meni koji žele,  
vratili se i stidili  
crljeneć se brzo vele.

Jer u smrti vječnoj nije  
tko se od tebe spomenuće,  
a u paklu duh koji je  
ki spovijedat vlas tvoju će?

Ocu, Sinu, Duhu Svetu  
slava, hvala, čas jednaka  
u početku nepočetu  
ko bi sad, sveđ i u vik paka.

Trudih s mojijem uzdasima,  
po sve noći odar praću,  
mojijem suzam, vaj, groznima  
mû postelju oblijevaću.

---

<sup>10</sup> Ova pjesma i dvije sljedeće prepjevi su psalama: 6; 130 (129); 51 (50).

[109]  
**DE PROFUNDIS CLAMAVI  
AD TE, DOMINE<sup>11</sup>**

Iz ponora od dubine,  
Gospodine, vapih tebi,  
ti usliši, Gospodine,  
moj glas tužni zgara s nebi.

Od jutarnje straže rane  
do smrknute crne noći  
u Boga će sve obrane  
Izrael ufat i pomoći.

Ter neka bi razumile  
milostive uši tvoje  
plačne glase, jadne cvile  
od snižene molbe moje.

Jere vazda polak Boga  
milosrdje veliko je,  
i pri njemu za sužnoga  
odkupljen'je obilno je.

Ako budeš razgledati  
na nepravde svekolike,  
tko je taj ki se odrvati,  
Gospodine, moć će u vike?

I njegova veličina  
Izrael će odkupiti  
od svijeh grijeha i krivina  
da slobodan bude biti.

Jer spasen'ja pomoć moga  
samo, Višnji, jes pri tebi,  
i zakona cjeća tvoga  
ja se uzdah, Bože s nebi.

Ocu, Sinu, Duhu Svetu  
slava, hvala, čas jednaka,  
u početku nepočetu  
kô bi sad, sved, u vik paka.

Mâ se duša uzdržala  
u riječ Božju er je istina,  
moja se je duša uzdala  
u blagoga Gospodina.

---

<sup>11</sup> Početak pogrebnog psalma: Iz dubine vapió sam k tebi, Gospode

## [110] MISERERE MEI, DEUS

Smili mi se, Bože, smili  
po velikoj tvoj milosti  
i po mnoštvu, Bože mili,  
smilovan'ja, Bože, prosti.

Odkloni obraz vedri i sveti  
od krivine mê velike,  
pače smrsi, pače smeti  
zlobe moje svekolike.

I napuno operi me  
od nepravde moje prike,  
i od grijeha očisti me  
cječ milosti tve velike.

Čisto srce i pravedno  
stvor' mi, Bože moj ljubljani,  
i duh pravi š njim ujedno  
u utrobah ponov' meni.

Er ja poznam zloće moje,  
bezakon'je i krivine,  
prid očima sveđ mi stoje  
moji grijesi, Gospodine.

Ne vrz' me ispid lica tvoga  
tva moć, Bože, privelika,  
i Duha mi Prisvetoga  
nemoj uzet do vik vika.

Tebi samu, Bože, skrivih  
i zlo učinih prid tobome,  
nu mi prosti, ter ćeš krivih  
opravdati riječi tvome.

Vrat' mi od zdravlja, Bože mili,  
sve radosti mê žuđene,  
i utvrdi i udili  
poglavitijem duhom mene.

Evo ja bih još u zlobi  
prije neg vidjeh dana bijela,  
i u grijesijeh u utrobi  
majka je mene mâ začela.

Naučiću put tvoj sveti  
zle po njemu ki hodiće,  
i grešnici i prokleti  
k tebi se opet obratiće.

Evo ere po sva lita  
ti istinu ljubio si,  
otajna mi i skrovita  
tve mudrosti ukazo si.

Harni Bože, slobodi me,  
od spasen'ja moga, Bože,  
da moj jezik po sve vrime  
pravdu tvoju slaviti može.

Sipantom ćeš me okropiti  
i čis biću, Gospodine,  
umit me ćeš, bio ću iziti  
nad snijegome od planine.

Otvorićeš usne moje  
da ja budem govoriti,  
i mê usni slave tvoje  
pripijevaće po svem sviti.

Ćućen'ju ćeš momu dati  
sva vesel'ja i radosti,  
ter će rado uzigrati  
ponižene moje kosti.

Jer kad bi ti drago bilo  
da ti budem prikazati,  
prikazo bih, ali milo  
prikazan'ja neć primati.

Posvetilište obljubljeno  
Bogu je duša ka grijeh cvili,  
srce priklono i skrušeno  
neć pogrdit, Bože mili.

Tim dobrostiv s nam se smiri  
i Sionu već smili se  
neka opeta s bijelijem miri  
Jeruzalem sagradi se.

Tad ti od pravde posvetiće  
svetilište i množ dara,  
nedorasle tad junčiče  
staviti će više otara.

Ocu, Sinu i Duhu Svetu  
slava, hvala, čas jednaka  
u početku nepočetu  
ko bi, sad, sved, u vik paka.

## [111]

Trojstvo, Djeva i dva Ivana<sup>12</sup>,  
Dubrovniče, tebi su odi  
vječna straža, slatka obrana;  
ne ima' straha tvoj slobodi!

---

<sup>12</sup> Stihovi se najvjerojatnije odnose na četiri crkve, posvećene sv. Trojstvu, Gospi i dvije Sv. Ivanu, koje su se u II. polovici XVII. st. nalazile u Janjini na Pelješcu, gdje je Bunić - kao što tvrde književni povjesničari - pisao svoju liriku.



# RJEČNIK

*ali* - ili  
*aliti* - ili

*bezakon'je* - povreda  
*bio* - bijel  
*bljusti* (prez. *bljudem*) - čuvati, nadzirati  
*boliti se* - kajati se  
*boljezan* - bolest  
*brijeme* - vrijeme  
*brime* - vrijeme  
*bržek* - valjda, vjerojatno, radije  
*bus* - grm

*captiti* - cvjetati  
*captjeti* - cvjetati  
*cijeniti* - misliti, držati, smatrati  
*cječ(a)* - zbog  
*cklo* - staklo  
*ckniti* - kasniti  
*crngarast* - crnomanjast, tamnoputan  
*ctiti* - cvjetati  
*ctjeti* - cvjetati  
*cvil* - plač, cviljenje

*čelozob* - pčelozob, ptica koja jede pčele  
*čemer* - otrov  
*čemeran* - otrovan  
*čemin* - jasmin  
*čes* - sudbina  
*česarica* - carica  
*čim* - budući da; kad  
*činiti* - zapovjediti

*ćudina* - prijeka ćud

*daj* - bar  
*danu* - ali, no

*davoriti* - pjevati junačke pjesme  
*daž(d)* - kiša  
*dažditi* - kišiti  
*dikla* - djevojka  
*diklica* - djevojčica  
*dipli* - dvojnice (glazbeni instrument)  
*dobiti* - pobijediti, nadmašiti  
*dobitnik* - pobjednik  
*dočas* - začas  
*dohititi* - shvatiti  
*dokoli* - dokle  
*domoriti* - dojaditi, dodijati  
*doprhati* - doletjeti  
*dosle* - dosad  
*drača* - trnje  
*drijevo* - lađa  
*drnjakav* - sitničav, dosadan, čangrizav  
*drobahan* - droban, sitan  
*družiti* - pratiti  
*dunuti* - gasiti  
*dvoriti* - služiti, ugađati  
*dzora* - zora

*er(e)* - jer; da

*ganuti* - pokrenuti  
*gnjila* - glina, zemlja  
*godina* - vrijeme, vremenske prilike  
*godište* - godina  
*gonetati* - pogađati  
*gonetka* - zagonetka  
*grabša* - grabež, otimačina  
*grub* - ružan  
*grubiti* - naruživati  
*gusa* - gusar, neprijatelj  
*gusiti* - gusariti

*harač* (tur.) - danak, porez  
*harba* (tur.) - kratko koplje, helebarda  
*hitati* - hvatati  
*hitrina* - vještina, lukavost  
*hraniti* - čuvati  
*hrlo* - brzo  
*hvoja* - grana

*indje* - drugdje; drugamo  
*inuda, inudi* - drugdje  
*ispuno* - potpuno  
*istino* - istinito  
*istoč* - istok  
*ištom* - tek  
*izdvora* - izvana  
*izeti* - uzeti  
*izgled* - primjer, uzor  
*izkorijepiti* - iskorijeniti, uništiti  
*izrijeti* - izreći  
*izvan* - osim  
*izvidati* - izliječiti

*jed* - ljutina; otrov  
*jeda* - kako, da; zar  
*jej* - ćuk  
*jestojska* - jelo, hrana

*ka* - koja  
*kami* - kamen  
*karljiv* - svadljiv  
*kladenac* - studenac, zdenac  
*knjiga* - pismo  
*kô* - kao, kako; kad  
*koli* - koliko  
*koljepčica* - kolijevčica  
*kon* - kod  
*kopniti* - nestajati  
*korablja* - lađa  
*korijepiti* - korijeniti, iskorijeniti,  
 iščupati  
*koštrava* - korov  
*kram* - hram, svetište  
*krijes* - vrsta cvrčka  
*kriješa* - trešnja  
*krivina* - krivnja  
*kroz* - zbog  
*kuf* (tal.) - labud

*lačan* - gladan  
*las(t)* - slast, lagodnost  
*lasno* - lako  
*laziti* - puzati  
*letušti* - leteći, koji leti  
*lijer* (grč.) - ljiljan  
*lijes* - šuma  
*lir* (grč.) - ljiljan  
*lito* - godina

*ljepir* - leptir  
*ljepos(t)* - ljepota  
*ljut* - litica, stijena  
*ljuven* - ljubavni  
*ljuvezan* - ljubav

*mâ* - moja  
*mao* - malen  
*meu* - među, između  
*mir* - zid  
*mito* - plaća, nagrada  
*mješte* - mjesto  
*mnokrat* - mnogo puta, često  
*množ* - mnoštvo  
*mraka* - tama, mrak  
*múka* - brašno

*nadhoditi* - nadilaziti, nadmašivati  
*nadvor* - vani; van  
*nalip* - otrov  
*naprašit* - naprasiti, siloviti, nagao  
*naprava* - ukras  
*neharan* - nezahvalan  
*nemio* - nemilosrdan, okrutan  
*nemoć* - bolest  
*neredno* - bez reda, neugodno, okrutno  
*nescjena* - nečast, sramota  
*nezdrav* (gen. *nezdravi*) - bolest  
*nozdra* - nozdrva

*obdražati* - postati drag  
*obeseliti* - razveseliti  
*obično* - ugodno  
*objaćiti* - ojačati  
*oblas* - vlast  
*obljubiti* - zavoljeti

*obraniti* - izraniti, pozlijediti  
*obrati* - odabrati  
*obratiti* - okrenuti  
*obršiti* - zahvatiti vrh, zavladatai, ovladati  
*odar* - krevet, ležaj  
*odhoditi* - odlaziti  
*odi* - ovdje  
*odiliti se* - rasti se  
*odjesti se* - odjenuti se  
*odmjena* - zamjena  
*odor* - plijen  
*ogled* - primjer; ogledalo, zrcalo  
*ogrljaj* - ogrlica  
*ohajati se* - okaniti se  
*okoliti* - ogrliti  
*ončas* - odmah; onda  
*oni* - oni; onaj  
*općina* - družba  
*općiti* - običavati  
*ošlji* - magareći  
*otar* - oltar, žrtvenik  
  
*paka* - opet, nanovo  
*pedepsati* - kažnjavati  
*peti (poju, pojem)* - pjevati  
*pića* - hrana  
*pitje* - piće  
*pjenez* - novac  
*plaho* - silovito  
*plav* - lađa  
*pobluditi* - pomaziti  
*podhibnik* - himbenik, pokvarenjak  
*podobati se* - pristojati se  
*pohrana* - ušteda  
*pojaviti* - okrijepiti  
*pojem* - v. *peti*  
*pokli* - budući da  
*pokojiti se* - smiriti se  
*pokonji* - posljednji  
*polača* - palača  
*poludne* - podne  
*poluvjerstvo* - krivovjerstvo, hereza, luteranstvo  
*pomiliti* - pomilovati  
*posvetilište* - žrtva  
*pot* - znoj

*potajnik* - tajnik  
*potežiti se* - pohrliti, požuriti, pospješiti  
*povrci* - pobacati  
*pozor* - pogled  
*požuditi* - poželjeti  
*praviti* - ispravljati  
*prem* - upravo, baš  
*prihoditi* - dolaziti  
*prikazan* - utvara, strašilo  
*priličan* - sličan, nalik  
*prilika* - slika, pojava; kip  
*primaljetje* - proljeće  
*pripaša* - paša  
*pripeti* - staviti  
*prireći* - proreći  
*prisihati (prisišu)* - presahnjivati, sahnuti, venuti  
*pristati* - prestati  
*prići* - doći  
*privrći* - promijeniti  
*prižeti* - pomusti  
*prliti* - pržiti  
*proz* - kroz  
*prozorje* - praskozorje  
*pučina (danja)* - sredina dana  
*put* - put; tijelo; koža, put

*ranjati* - ranjavati  
*rasrčiti* - rasrditi  
*razbluda* - raskoš, uživanje  
*razlog* - razum  
*razmirje* - nemir, uznemirenost  
*razok* - nepravilan  
*rijeti* - reći  
*riti* - reći  
*rusa (tal.)* - ruža

*sabljuditi* - sačuvati  
*sadružiti* - spojiti  
*sahraniti se* - spasiti se  
*saj* - ovaj  
*satvoriti se* - pretvoriti se  
*savrućiti* - ugrijati  
*scijeniti* - misliti, smatrati, držati  
*scjena* - cijena, vrijednost  
*segaj* - ovoga  
*sharati* - uništiti; potrošiti

*silvan* (lat.) - šumski duh  
*sipant* (lat.) - izop, mirisna biljka  
*sivati* - sijevati  
*skončan'je* - kraj  
*slavic* - slavuj  
*slavja* (gen. *slavje*) - slava  
*slikovati* - nalikovati  
*slimiti* - skinuti; spustiti  
*slovem* - v. *sluti*  
*sluti* (*slovu, slovem*) - sloviti  
*smagnuti* - pržiti, sažizati  
*smeća* - smutnja, nered  
*smjenstvo* - smjelost, hrabrost  
*sniženo* - ponizno  
*sobstvo* - osoba  
*spjevalac* (vok. *spjevoče*), spjevalac,  
 pjesnik, pjevač  
*srđan* - ljut, rasrđen  
*stasan* - visok  
*stavan* - stalan, postojan, čvrst  
*stinuti* - hladnjeti; gasiti se  
*stirati* - satirati, uništavati  
*stoka* - stečevina  
*stratiti* - izgubiti, potrošiti  
*straviti* - zatraviti, očarati  
*stražnik* - stražar, čuvar  
*stril* - strijela  
*striliti* - strijeljati  
*stupaj* - korak  
*sužan* - zaslužjen  
*svâ* - njegova  
*sveđ* - neprekidno, stalno  
*sveđer* - neprekidno, stalno  
*svevolja* - svojevolja, samovolja  
*svijem* - sasvim, potpuno  
*svim* - sasvim, potpuno  
*sviročica* - sviraljčica  
*sviroka* - sviraljka  
*svjet* - savjet,  
*svjetnik* - savjetnik  
*svoj* - njegov; njezin

š - s; zbog  
*šip* - šiljak, oštrica

*tač* - tako  
*tanac* - ples

*tanačac* - ples  
*teg* - težački rad  
*tegota* - težina  
*templo* (lat.) - hram  
*ter* - te  
*težiti* - obrađivati zemlju  
*ti* - ti; taj  
*tja* - tamo  
*toj* - to  
*toli* - toliko  
*tot* - onda  
*trag* - pleme, narod  
*tratiti* - trošiti  
*trijebi* - treba  
*trijes* - grom  
*trkač* - tulac (za strelice)  
*troskot* - divlja trava, korov  
*tući se* - lutati, potucati se  
*tuj* - tu

*ubjeći* - pobjeći  
*udjeljati* - izdupsti  
*uharačiti* - staviti pod harač  
*ukazati* - pokazati  
*ulište* - košnica  
*uljudan* - drag  
*umiljen* - ponizan  
*umjetonstvo* - poznavanje  
*umrli* - smrtan  
*ureda* - odmah  
*usiliti* - prisiliti  
*ustarati se* - ostarjeti  
*uzdar* - dar koji se daje kao uzvrat na  
 dobiven dar  
*uzdivjačiti* - načiniti divljakom; postati  
 divljak  
*uzeti* - htjeti  
*uziskati* (*uzištem*) - zaiskati, zatražiti

*vaj* - jad  
*vâs* - sav  
*ve* - li, ded, daj, baš; riječca za isticanje  
*veće* - više  
*veriga* - ogrlica; lanac  
*vik* - ikad; uz negaciju: nikad  
*vil* - vila, djevojka  
*vir* - izvor

*vjetric* - vjetar  
*vlas* - vlast  
*vodac* - vodič  
*vrh(u)* - iznad, ponad; o  
*vrijed* - ozljeda  
*vrl(i)* - zao, opak  
*vrlina* - zloća, okrutnost  
*vručiti* - grijati  
*vuhovan* - varljiv, prijevaran

z - s  
*zabiti* - zaboraviti  
*začinka* - pjesma  
*začinjati* - pjevati  
*zaći* - zalutati, sići s puta  
*zadaždjeti* - poškopiti  
*zagusiti* - početi otimati, grabiti (kao gusar)  
*zahod* - silaženje s puta  
*zahoditi* - skretati, silaziti s puta, lutati  
*zamani* - uzalud  
*zameran* - označen  
*zamiriti* - zapaziti, vidjeti  
*zapjeti* - zapjevati

*zaproe* - isprva  
*zasve* - iako  
*zašto* - jer  
*zatočnik* - bornik, borac, junak, vitez  
*zatraviti* - opčarati, opčiniti  
*zavijevati* - zavijati  
*zažeti* - zaklopiti, zatisnuti  
*zdržati* - sadržati; uzdržavati  
*zenuti* - pognati, prolistati  
*zgara* - odozgo  
*zimni* - zimski  
*zled* - zlo  
*zlostar* - staro čeljade, (zao) starac  
*znoj* - vrućina, žega  
*zô* - zao

*želud* - žir  
*živsti (živem)* - živjeti  
*žuberiti* - pjevati (o pticama)  
*žvalo* - željezni dio uzde

# ABECEDNI POPIS PJESAMA

Ah, da 'e meni na svijet dano _____	56
Ah, kada će brijeme priti _____	19
Ah, ne rekoh ja istinu _____	63
Ah, pridrago dobro moje _____	38
Ah, Rakle, ne bježi... _____	12
Ako hoć, gospoje, da budem živiti _____	14
Bijeloga čemina za drag dar ljuveni _____	59
Bio je vidjeti kada se raskrili _____	34
Blažen dan, hip i čas u ki me postavi _____	27
BOG JE PRAVA ISTINA _____	121
BOJ ŽIVOTA LJUDSKOGA _____	123
Čim gledam ja ružicu _____	35
Čim ljepir doleti na plamen od svijeće _____	18
DE PROFUNDIS CLAMAVI AD TE, DOMINE _____	133
DOMINE, NE IN FURORE TUO ARGUAS ME _____	132
Eto već, diklice, dzora je pribila _____	48
Gdje kraljestvo tve postavi _____	61
Glad mene mori sad, a ljubav zlo davi _____	16
Gledaj, Rakle, dobro moje _____	60
GORŠTAK _____	98
GOSPODIN DŽIVO SARA BUNIĆA PJESNIKU _____	101
Ili mi, gospoje, me srce povrati _____	10
I mogla si, moja mila _____	62
ISTOJ _____	107
ISTOJ _____	108
ISTOJ U SMRT _____	109

Izidi veće van, o dzoro pribila _____	71
Jasnijeh zvijezda od nebesa _____	129
Je li tko, gospoje, od leda na svijeti _____	23
Kad Ljubmir uteče od Rakle nemile _____	54
Kada, cvijete moj ljuveni _____	26
Kamenito je srce u tebi _____	82
KNJIGA _____	40
Komu hoćeš, mâ ljubice _____	58
Kuda srneš, dušo moja? _____	118
Lijepo vile i gizdave _____	64
Ljepahna ti ve mi si _____	37
LJUBDRAG I LJUBMIR _____	90
LJUBDRAG I RADMIO _____	87
Ljubljena gospoje, dosle sam cvilio _____	70
LJUVENO UŽIVAN'JE _____	20
Mâ mila Nevenka ustima od meda _____	66
MEDAN I RADAT _____	92
MIHAJLU ARKANĐELU _____	131
MILOSRDJE BOŽJE _____	128
Miljenko, iz krila moje vil sad bježi _____	67
MISERERE MEI, DEUS _____	134
Mlađahna Rakle mâ, ka ne zna ljubavi _____	50
Mlađahna vil moja sved mene prikara _____	53
Moj oganj ljuveni, kijem srce mê gori _____	28
NA MRTVI DAN _____	119
NADGROBJE GOSPODINU STIJEPU GIORGI _____	111
Neka družu hvale i slave _____	46
Nemoj, lijepa Rakle moja _____	13
Nemoj, nemoj, mâ Ljubice _____	47
Nemoj se čuditi, izbrani cvijete moj _____	9
Nepravo svjedoči ko veli da strile _____	76
OD PRAVOGA STRAVLJENE DUŠE PUTA _____	122
O dzore svijetle i mile _____	57
O gospoje svijeh gospoja _____	36
Omekšajte, suze moje _____	83
O ovčice, krotko stado _____	80
O prilijepo i primile _____	84
O snježane... _____	5
O snježane ruke bile _____	11

Ostaj s Bogom, dušo moja _____	49
O vesela mâ diklice _____	33
PJESNIK PJESNIMA _____	7
POČAŠNICA _____	81
Pokli, dušo mâ ljubljena _____	45
Pokli me ostavi, mlače nemili _____	55
POMRČAN'JE DANA I PAK RASVANUĆE NA 17 DEČEMBRA 1631. _____	127
Poraza od moga kriviću mû vilu _____	73
Prilijepa Elena, ka bi cvijet ljeposti _____	85
Prsi ima od leda vil moja gizdava _____	25
Rakle, eto sada ti zakle se da meni _____	31
Rakle lijepa i ljuvena _____	30
Razbludna mâ vila celiva i mili _____	65
RAZMIŠLJAN'JE VRHU SMRTI _____	113
S bolesti vil moja kôm bolim sad gine _____	79
Skladno ti te narav mila _____	8
Slatka dušo mom životu _____	69
Slatko dobro _____	29
Snijegu je s planine na gori visokoj _____	77
Srdače zlo boli razbludnu moju vil _____	78
Sveđ lakoma vila ova _____	51
SVEMOGUJSTVO BOŽJE _____	124
Što si, lijepa Rakle moja _____	22
Trojstvo, Djeva i dva Ivana _____	136
Tvrđa je vil moja tvrdoga mramora _____	68
Ubiraj, diklice, dočim je proljetje _____	17
U koj strani od nebesi _____	24
U PRINESEN'JE TIJELA GOSPOĐE MARIJE FRANA LUKAREVIĆA _____	110
U SMRT GOSPOĐE PAULE DUNKA FAČENDE _____	106
U SMRT GOSPOĐE SLAVE RUSKI _____	104
U SMRT KAPETANA MATIJE MARTINI _____	103
Usred poludna _____	32
U svakoj prilici slikuješ, gospoje _____	21
Uzazno si, slatki brače _____	43
Već ostajte sve gospoje _____	15
Viđ'te dara moje sreće _____	75



VRH SVETE PELENICE _____	130
VRHU GRIJEHA _____	116
VRHU LAKOMOSTI _____	117
VRHU SMRTI _____	114
VRHU SVETOGA KRIŽA _____	115
Za vernu mû službu plate mi kad ne bi _____	74
ZAGORKO I DIVJAK _____	95
ZAZVAN'JE GREŠNIKA _____	126
Zima 'e sve sledila, svakomu zima je _____	72
ŽIVOT SLIKOVAN PLAVI U VALIMA MORSKIJEM _____	120